



OCTOBER 27, 1997

VOLUME 62, NUMBER 2

TISHREI 26, 5758

## "Jerusalem Trio" to launch festivities in celebration of Israel's 50th anniversary

By Geri Migicovsky

In celebration of the 50th anniversary of the independence of the State of Israel, the Jewish community will be holding a series of special events and functions this year. To mark this historic occasion, the local Jewish organizations have struck a joint committee to coordinate all our community's activities. The organizations agreed that Ottawa should celebrate the Jubilee anniversary as one united Jewish community proud of its connection to Israel and its people.

The first community event in celebration of the 50th is a concert organized by the CICF featuring the Jerusalem Trio, which has played chamber music concerts with Isaac Stern, Pinchas

Zukerman and Shlomo Mintz.

Roy Shiloah, violinist, has been a soloist with the Israel Philharmonic Orchestra under Zubin Mehta in Israel, Germany and Canada. He has played with many other orchestras including the London Symphony Orchestra.

Cellist Ariel Tushinsky has appeared in chamber music concerts with Isaac Stern and Yefim Bronfman as well as performing as a soloist with the Israel Philharmonic Orchestra. He appears in chamber music concerts throughout America, Europe and Israel.

Yaron Rosenthal, pianist, has been a soloist with the Jerusalem Symphony Orchestra under David Shalon, the Vancouver Chamber Orchestra, the Turin

Symphonic Orchestra of Italy and the Ordea Symphony Orchestra in Romania. A first-prize winner of the Young Artist Competitions at the Tanglewood and Banff Festivals, he has given recitals and chamber music concerts throughout North America and Europe.

The concert will take place at 3:00 pm on Sunday, November 16 at Tabaret Hall, University of Ottawa, 550 Cumberland Street. Tickets are \$20.00 and may be obtained by calling Geri Migicovsky (729-0333) or Evelyn Greenberg (234-8934). Some tickets will be available at the door.

The Jerusalem Trio:  
Roy Shiloah, violin;  
Ariel Tushinsky, cello; and  
Yaron Rosenthal, piano



## Rafi Aaron explores Ottawa roots in unique photo/poetry exhibit

By Estelle Melzer

Arts Alive '97 is proud to be the Ottawa venue for a unique travelling exhibit on the modern Jewish experience. Entitled *A Seed in the Pocket of their Blood*, this exhibit strikingly combines photography and poetry as it explores such themes as Jewish life in Europe, immigration to North America, the Holocaust and love and war in the land of Israel. The exhibit has also been published as a coffee table book which will be available for sale at Arts Alive. The Jewish Community Centre's annual book fair and cultural festival will take place on the weekend of November 29-30 at the JCC.

Rafi Aaron is the initiator, curator and poet of *A Seed in the Pocket of their Blood*. His evocative poems have been illustrated by the works of a variety of internationally-known photographers. They include: David Rubinger of Time Magazine; acclaimed Canadian photographer Serge Clement of Montreal; Jim Hollander, the

chief photographer for Reuters in Israel; and noted Toronto portrait photographer, Ruth Kaplan.

Together, the written work and the images take on added dimensions neither could have achieved alone and the results are captivating and, at times, haunting.

Ottawa-born Rafi Aaron (he is the son of Ruth and Irving Aaron) has developed into one of Canada's most promising young poets. His poems have appeared in English and Hebrew translation and in such anthologies as *Vintage 96* and *More Garden Varieties Two*. In 1996, his poem, "This Is the Child," was selected for third prize from over 4,500 entries in the League of Canadian Poets annual competition. This year he was a runner-up in the Stephen Leacock Poetry Awards and received honor-



Rafi Aaron

able mention in the 1997 Canadian Poetry Chapbook Competition.

"Although the exhibit will travel to Europe and Israel, for me Ottawa is its most important stop," comments Aaron. "The first section of the exhibit deals with Family History and how we came to North America. Many of these poems have Ottawa references. A number of the poems are about my grandfather Benjamin Feinstein who is just turning 99. Others deal with the old Market area where the Jewish community first settled and with my father's experiences growing up."

Aaron expressed his gratitude to the Ottawa Jewish Historical Society which was very helpful to him in his research.

*A Seed in the Pocket of their Blood* will tour for three years, including stops in

Washington, Paris and Tel Aviv.

The exhibit will be on display at the Jewish Community Centre from November 23 to 30. Aaron will present a reading of the poems in the exhibit at Arts Alive, Sunday, November 30 at 11:00 am.

Arts Alive will also feature an enormous Jewish book fair and a varied program of speakers, authors and entertainers for all ages. It will open on Saturday night, November 29, with a '60s style coffee house featuring The Courriers, one of Canada's top folk groups of the era (returning to the venue in which the trio made its debut). Teens will have their own '90s style coffee house featuring local Jewish bands at The Dancing Mermaid, Minto Place.

On Sunday, there will be a full program of activities. At 10:00 am, Globe & Mail journalist Isabel Vincent, author of the just-released book, *Hitler's Silent Partners*, will discuss her research on the

(Continued on page 15)

**UJA  
Public Service  
Campaign  
kicks off**

Page 3

**Goldie Spieler:  
Ottawa-native-  
turned Barbadian  
entrepreneur**

Page 9

**Kid Lit:  
A Dybbuk  
just right  
for young readers**

Page 10



## COMMENTARY

# UJA '98 team sees opportunities for growth



## VAAD REPORT

ARNON VERED  
UJA '98 CHAIR

As mentioned in the last issue of the Bulletin, over the next few months Vaad President Barbara Farber has arranged to share her column with the chairs or presidents of the community's major beneficiary agencies or committees so that they can provide some insight about their operations.

The 1998 UJA Ottawa campaign is of tremendous importance to the Jewish community. With the Capital Campaign and the development of the new campus, our community has demonstrated its ability to rise to a challenge. I am confident that our community will also be successful in meeting the challenge of funding our ongoing commitments to local causes and to Jewish people around the world.

In the late '80s, the community leadership believed that we had the potential of raising \$4 million in our annual UJA campaign. Then came the "dirty '90s" recession, major business restructuring and huge cuts in the Public Service. As a result, in 1996, the UJA Ottawa campaign raised \$3 million in pledges, an increase of 10% over the previous year's total.

Because of this lean period, all of the beneficiary agencies of UJA Ottawa received a 10% cut in their allocations over the past three years. The future of our agencies would be at risk if funding were reduced even more. Today, we raise only enough dollars to meet our existing commitments to our local and national agencies and to Israel - a substantially reduced amount from previous years.

At this level of funding we cannot expand our activities to address many pressing local needs. For example:

- There are people in our community who are hungry. UJA Ottawa should be contributing funds to the JFS Tikvah Poverty Relief Fund which offers help to those members of our community who need it most.

- We are unable to reach many Jewish university students on their campuses. JSU-Hillel needs additional money in order to offer more programming and outreach to embrace all Jewish students in Ottawa.

- Jewish day school education is becoming too expensive for many members of our community. Many parents can no longer even afford the cost of afternoon schools. With an increased UJA Ottawa campaign we could subsidize more students and ensure that they have access to learning about our religion, history and culture.

- Every day our UJA funds help rescue people around the world from danger, hunger and distress. Many of them are resettled in the safety of Israel. These humanitarian efforts must be maintained. But they can do so only if we continue in our communal fundraising endeavors.

And even though our community has suffered in the

recent economic downturn, there remain exciting new opportunities for growth and new sources of funds. Among these are newcomers to our community with jobs in the emerging high tech sector, ex-Quebecers resettling in Ottawa and other individuals seeking a chance to contribute to their community. In order to achieve these increases, the entire UJA team must focus on meeting these people face to face and putting forth our case for giving, thereby supporting this thriving community.

In order to reach our \$4 million potential, we need to start collecting more pledges now. Our target this year is to increase the campaign by 10% or \$300,000. As chair of the UJA '98 campaign, I ask that you answer the call most generously.

**The Ottawa Jewish Bulletin**

**PUBLISHER:** The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd.  
**BUSINESS MANAGER:** Atyce Baker

**EDITORIAL BOARD:** Norm King, chair; David Berman; Stephen Bindman; Mark Buckshorn; Cynthia Nyman Engel; Henri Hadida; Margo Roston; Paula Smith; Michael Wollock; Karen Zunder.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashruth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashruth. Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.10; \$1.00 per issue. ISSN: 1156-1929

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 151 Chapel St., Ottawa, K1N 7Y2. Tel: (613) 789-7306 Fax: (613) 789-4533. Published 19 times a year.  
© copyright October 27, 1997

**EDITOR:** Myra Aronson  
**PRODUCTION MANAGER:** Brenda Van Vleet

Publications Mail Registration No. 07519

## Sound the shofar for Israel

This past Rosh Hashanah, the shofar sounded not only to usher in the new Jewish year 5758, but to awake us to the jubilee celebration of the third Jewish Commonwealth.

This year, 5758, we will celebrate the 50th anniversary of the State of Israel. As our community is in the midst of our annual UJA campaign, it is worth considering our relationship to the State of Israel.

Rabbi Abraham Joshua Heschel once said: "More than the Jew has kept Shabbat, Shabbat has kept the Jew."

If I might paraphrase this giant of philosophy - as much as we need Israel, Israel needs us.

In 1976, in response to the UN declaration that Zionism was racism, I wore the button which cried out, "I am a Zionist". That was just a few months after I signed a public document calling for Israel to unilaterally withdraw from all occupied territory. Israel needs those of us who love her to vigilantly promote her security. Regardless of our personal comfort level with the Israeli people's choice of government, Israel needs us to righteously promote her cause for external security.

Those who travel to Israel as a youth or as a wise survivor of youth, who buy Israel Bonds or who plant trees, who help build a new lab at Hebrew University or a new rape crisis centre in Afula, who study at the Technion or learn at Hebrew Union College, who join



## FROM THE PULPIT

RABBI STEVEN GARTEN  
TEMPLE ISRAEL

ARZA-Canada or Hadassah, who walk, bike, skate, jog for UJA or who make the calls for this year's pledge provide Israel with a security blanket that is vital to its survival. We must intensify our efforts in these financial arenas for, despite statistics which minimize the importance of our money, each penny spent is an outward symbol of our commitment to Israel's security.

Recent events in the Middle East serve as a serious challenge to our love for Israel. Yet, regardless of our perceptions of the actions taken by the government of Israel, the State of Israel needs us to stand tall and, as lovers of Zion, demand of our friends, our neighbors and our government that her right to exist is not debatable.

Our prayer for this year, 5758, is the same as every year: "May God's tabernacle of peace rest over the Jewish people in this land of freedom and in the land of our ancestors."

*C dit L*

*Champagne dit Lambert Antiques*

China, Silver Completion, Decorative Objects

**(613) 730-1181**

1130 Bank Street, Ottawa, Ontario K1S 3X6



Wishing our friends a very happy and healthy New Year

## The Café Colonnade

280 Metcalfe Street, Ottawa  
(613) 237-3179

Peter Dahdouh

## THE MUD OVEN

Paint-It-Yourself Functional Ceramics

- ★ **Painting Party Special!**  
Book 10 people and 1 person gets to paint free.
- ★ Lots of items to paint including Menorahs and Seder plates

**1065 Bank Street at Sunnyside 730-0814**

*"There is nothing in the world that would so effectively help one to survive even the worst conditions as the knowledge that there is a meaning in one's life."*

— Dr. Viktor Frankl

You are cordially invited to attend a lecture on  
**THE LIFE AND WORK OF DR. VIKTOR FRANKL**  
world-renowned psychotherapist and author of *Man's Search for Meaning*

presented by Rabbi Reuven P. Bulka

**Wednesday, November 5 at 7:30 pm**  
National Library of Canada, Auditorium  
395 Wellington

Dr. Viktor Frankl was not only one of the foremost psychotherapists of the century, he was also a shining monument to man's spirit and heart. A survivor of four Nazi death camps, he used his experiences to promulgate a new approach to psychotherapy (called logotherapy) which states that man's primary motivational force is the search for meaning.

Rabbi Reuven Bulka, spiritual leader of Maetzikei Hadas Synagogue, wrote his PhD thesis in psychology on the work of Dr. Frankl. He has also written numerous articles on Dr. Frankl's logotherapy.

### Admission Free

Co-sponsored by the Ottawa Shosh (Holocaust) Remembrance Committee, the Jewish Community Centre of Ottawa and the National Library of Canada

For more information please call the JCC at 789-1818



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Public Service campaign kicks off

By Paula Smith

The Public Service Division of UJA includes 900 donors or potential donors. Its numbers and the steadily increasing participation rate among public servants are testament to the value that this segment of the campaign has attained in the overall Ottawa picture.

This year's two co-chairs of the Public Service campaign illustrate both the diversity and commonality of interests that are found in the division.

Co-chair Gabby Sassoon speaks movingly of his background and the events that were seminal in his becoming involved in the Ottawa Jewish community. Gabby was born in Syria in 1947 and moved to Istanbul, Turkey with his family as a small child. His sister still lives in Istanbul with her family. At 19, he left to attend university in Quebec City and then Ottawa. After obtaining a second degree from the University of Ottawa in 1972, Gabby worked in various positions in Ottawa before joining the Department of Supply and Services in 1979. Later, he worked at Health and Welfare and now can be found at Human Resources Development Canada.

On the other hand, co-chair Robert Smith grew up in Ottawa, where his family all still live, went away to the



Gabby Sassoon



Robert Smith

University of Toronto for his MBA, but chose to settle in Ottawa. He joined the Public Service directly upon graduation and now can be found at Industry Canada after working in several other departments and agencies over the past 28 years.

The kickoff event of the Public Service campaign will be held on Monday, November 3 at 5:30 pm at 151 Chapel Street. The evening will include networking opportunities as well as canvasser training and card distribution. Both Gabby and Bob speak eloquently of their hopes for a successful Public Service campaign and the joys of working together to attain that goal.

Anyone interested in volunteering for the Public Service Division should contact either Bob (565-0490) or Gabby (233-8411) or the UJA office (789-7306).

## Newcomers invited to Welcome Tea

Are you new in town? Would you like to learn more about the Ottawa Jewish community? Are you interested in meeting new people? Then come to the Fall Newcomers Tea on Sunday, November 2 at the home of Sheila Tanner, 2361 Whitehaven Crescent.

All newcomers are most welcome. If you require further information or if you know of a newcomer to the city, call Ruth Calof (523-1600).



## RON COGAN PRODUCTIONS

- OTTAWA'S OLDEST AND MOST PROFESSIONAL VIDEO COMPANY
- FIRST WITH MODERN DIGITAL THREE CHIP BROADCAST CAMERA
- TWO CAMERA PRODUCTIONS AND PROFESSIONAL POST EDITING SERVICES
- FREE IN-HOME DEMONSTRATIONS
- SUPER 8 OR REGULAR 8 TRANSFER
- EUROPEAN CONVERSION

PHOTOGRAPHY SERVICES AVAILABLE

**825-9700**

WEDDINGS,  
BAR/BAT  
MITZVAHS  
FROM \$295  
LIMITED TIME  
ONLY

## OHW to hold Designer Duds consignment sale

By Paula Silver

Designer Duds, Ottawa Hadassah-WIZO's premiere fall consignment sale is your much-awaited opportunity to empty your closets of clothing and accessories that you no longer want. Hadassah-WIZO will gladly help you make a few extra dollars by selling your clean, quality, gently worn men's, women's and children's clothing.

In response to your request, you will receive either 50% cash back or a 75% tax receipt

for your total sold clothing.

Designer Duds is also accepting as straight donations, i.e. no cash back or tax receipt, books, hats, scarves, belts and jewelry. Linens, shoes and purses will also be accepted at the discretion of the committee as either a donation or cash back or tax receiptable.

Pre-sale drop-off times are: Sunday, October 26, 10:00 am to 4:00 pm; Monday, Tuesday and Wednesday, October 27,

28, 29, 1:00 pm to 7:00 pm. Bring in your garments on hangers. Plan to stay and ticket your own items. Pricing will be done by the Designer Duds committee.

Sale dates are: Sunday, November 2, 10:00 am to 5:00 pm and Monday, November 3, 12:00 to 6:00 pm.

Pick-up time for any unsold article is Tuesday, November 4, 3:00 to 6:00 pm. Unclaimed items will be donated to Inter-

val House, a local shelter for battered women and their children.

For more information or to receive your contract, phone the Hadassah-WIZO office (226-3850) or fax (226-8514).

## Agudath Israel Congregation Adult Education Committee

presents a lecture by



Janice Halpern, MD, FRCP  
Toronto Psychiatrist and Psychoanalyst  
on

**Sunday, November 2, 1997**  
7:30 pm

**Freud's Love-Hate Relationship  
with Judaism**

at Agudath Israel Synagogue  
1400 Coldrey Avenue

Refreshments to follow

RSVP to Agudath Israel office • 728-3501

### PROTECT YOURSELF

WITH  
DISABILITY INSURANCE  
Insurance for the 90s  
Call:

ALLAN TAYLOR  
761-3918  
group plans-life insurance-rsps

### BOOKKEEPING

Financial Statements, Cash  
Flows, Taxes, Computer  
Training. Very Affordable  
Small Business Specialist.  
Pickup and Delivery.  
Free Consultation.

Call Rachel at 828-3294

### ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

**238-4040**

**INTRA MADISON TRAVEL**



## Let's Do Shabbos

with Special Guest

**RABBI MICHAEL SKOBAC**

founding director New York Branch Jews for Judaism

**JEWISH ETHICS** will be the theme for this  
unforgettable, spiritual weekend.

Enjoy a genuine Shabbat atmosphere,  
stimulating lectures, animated workshops  
and the beautiful, relaxing accommodations of the

Albert at Bay Suite Hotel

**November 21-23, 1997**

**Friday 2:00 pm to Sunday 11:30 am**

Cost for the weekend: \$125.00 (booked and paid by November 7)  
\$150.00 (after November 7)

Cost is per adult and based on double occupancy.

Children's rates are available. Price includes 2 nights accommodation  
plus all meals, Friday dinner to Sunday brunch

FOR MORE INFORMATION OR TO RESERVE A ROOM,

PLEASE CALL SHELLI KIMMEL AT 726-9125

OR ELAINE FRIEDBERG AT 224-4343.



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Your donation to the Ottawa Jewish Home of the Aged assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

### In Honour of:

**Sam Ages** on his 75th birthday by Esther Ages.  
**Dr. and Mrs. Harold Fireman** on their 50th wedding anniversary by Calla Fireman; by Charles and Estelle Aspler; by Robert and Frances Rodrigues-Ely; and by Annalee Botnick.

**Cantor Moshe Kraus** for all his assistance by Tema Lewin and family.

**Dora and Sam Litwack** on their 40th wedding anniversary by Thelma Steinman; and by the Auxiliary of Hillel Lodge.

**Joel Kanigsherg** on his 50th birthday by Marcia and Irwin Pencer and family; and by Ira, Joanna, Daniel, Jonathan and Jordan Abrams.

**Goldie Newman** on the birth of her new grandson by Miriam and Alan Sobel.

**Louise Rachlis** on her birthday by Bertha Palmer.  
**Anna Saslove** on her special birthday by Shirley and Akiva Kriger.

**Libby Katz** on her birthday by Stan Katz.

**Evelyn and Lou Eisenberg** on their 50th wedding anniversary by Lillian and Morris Kimmel; and by Noreen and Syd Bosloy.

**Residents, Board and Staff of Hillel Lodge** for a happy New Year by Helen and Isaac Beiles.

**Dorothy and Max Lief** on their 40th wedding anniversary by the Auxiliary of Hillel Lodge.

### R'fuah Sh'lemah to:

**Simon Czajezncky** by Anna Czajezncky.

### In Memory of:

**Elizabeth Roodman** by Susan Villeneuve and Les Taller.

**Morris Schwartz** by Linda, Michael and Robin Senzilet.

**Laura Gershkovitch** by Lianne and David Freedman.

**Sam Horovitch** by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; by Leah Toronto; by Evelyn and Irving Greenberg; by Hy and Ruth Calof; by Lillian and Morris Kimmel; by Hilda and Isaac Ginsburg; by Leonard Kirsh; by Melane and Marcus Hotz; by Penny Bar-Noy; and by Ann and Art Lazear.

**Jerry Dolovich** by Miriam and Alan Sobel and children.

**Rochel Vine** by Miriam and Alan Sobel.

**Eva Snyder** by Sue, Phil, Jason and Adam Bronshter; and by David Gordon.

**Freda Frankel** by Penny Bar-Noy.

**Betty Shapiro** by Sylvia and Bert Bronshter.

**Charles Schwartz** by Lillian and Morris Kimmel.

**Tessie Rosen** by Lillian and Morris Kimmel; and by Bunny Cogan.

**Rose Kravetz** by Helen and Isaac Beiles.

**Pearl Shadlesky** by the Auxiliary of Hillel Lodge.

**Brad Clark** by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

**Alan Finestone** by Debbie and Stephen Schneiderman.

**Frances Lorie** by Bertha and Abe Palmer; by Mr. and Mrs. Joel Palmer; and by Sunny and John Tavel.

**Mother of Jack Rezmovitz** by Barbara and David Slipacoff, Monica, Sharon, Ian and Avi.

### ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE

#### For All Occasions

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time help Hillel Lodge. Call Sue-zyn at 789-7132. Contributions are tax deductible. Cards start at \$10.

## JET provides opportunity for spiritual awakening

By Shelli Kimmel

If you're like many people, it may have been a while since you've experienced the peaceful relaxation of Shabbat. Jewish Education through Torah (JET) is providing the perfect opportunity.

From Friday, November 21 to Sunday, November 23, JET will be holding its fourth annual Shabbaton at the Albert at Bay Suite Hotel. The guest speaker will be Rabbi Michael Skobac, founding director of the New York branch of Jews for Judaism. Currently living in Toronto, he is the director of Educational Programming for Jewish Campus Services of Greater Toronto and a consultant to the Toronto branch of Jews for Judaism. The focus of his work since 1983 has been

in the counter-missionary field, helping families and individuals involved with Christian groups.

The theme of the Shabbaton will be Jewish Ethics. Through lectures and workshops, all from the Jewish perspective, Skobac will explore Living, Work and Money; Talking English - Thinking Jewish; Speech Ethics and Judging Favourably; and Truth and Lying.

From the time you check in at 2:00 on Friday afternoon to the time you depart late Sunday morning, you will find plenty of food for your Jewish soul, your mind and your body. Throughout the Shabbaton, regular daily services are held, with a beginners service on Shabbat morning for those who

would like a little guidance through the maze of the Shabbat service.

The cost for the weekend is \$125.00 per adult if reserved and paid by November 7, and \$150.00 after this date. These rates are based on double occupancy and include two nights' accommodation and all meals from Friday night dinner to Sunday brunch. Children under three are free; children from three to six years are \$25.00; and seven to 15 years are \$50.00.

In a separate event, JET and the JCC will be co-hosting an evening with Rabbi Skobac, where he will address the community on the issue of his counter-missionary work. This will be held on Sunday, November 23 at 7:30 pm. Watch the next issue of the Bulletin for further details.

For more information, to receive a registration form or to book a room for the Shabbaton, call Shelli Kimmel (726-9125) or Elaine Friedberg (224-4343).

### SKIING & SNOWBOARDING

• Christmas, Winter & Spring Break programs  
• Programs for ages 6-13, 12-18 and adults  
• Small groups - Quality instruction - All levels  
• Luxury coach travel to variety of hills

**11TH YEAR**

**SNOWHAWKS SKI SCHOOL 730-0701**

Keep in touch.

Keep in tune.

Keep getting the Bulletin!

If your subscription is come due, Renew!

### FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

Gittel & Arthur Sheffield

Gifts for all occasions including

Bar/Bat Mitzvahs Weddings & graduations

Largest selection at competitive prices!

**521-1875**

Shana Tova to all my past and future clientele



895-939 ST. LAURENT BLVD.  
OTTAWA, ONTARIO  
741-0741

Home of the little profit dealer



MARVIN SEGAL

Sales & Leasing Consultant

### HOME INSPECTION - FREE SEMINAR

How to Conduct Your Own Inspection  
How to Get the Most Out of Your Home Inspector  
Protect Your Interests When Checking a House

The Top 10 Inspection Hot Spots

7:30 pm, Monday, November 17, 1997

Malack Centre, 2500 Campeau Drive, Kanata



presented by: Nathan Weinstock, BSc, RHI  
ACCU-CHEX BUILDING INSPECTORS

Call: 521-4131 for more information or to book a Home Inspection

DIANE KOVEN, B.A.  
(HONS)



1565 Carling Avenue, Suite 200  
Ottawa, Ontario K1Z 8R1  
Office (613) 728-1223  
Fax (613) 728-4836  
Home (613) 825-0426

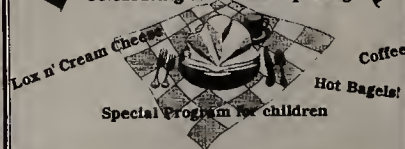
Life/RRSP/Group/Disability



## Kosher Breakfast

Chabad House Of Barrhaven

Celebrating our Grand Opening



**Sunday, November 9, 1997  
10:00 am**

**155 Flanders Street  
(off Kennevale Road)  
Barrhaven**

**RSVP The Blums • 823-0866**



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## MAILBAG

Major contribution  
deserves proper recognition

Dear Editor,

There is an omission in the article in the September 8 issue of the Ottawa Jewish Bulletin of the founding of Hillel Academy - an omission that affects the historical accuracy of the account of the events. I realize that the article was written from a particular perspective, i.e. the contribution made by the founding parents, and I acknowledge that mention was certainly made of my father, Rabbi Boruch Kravetz, z"l; however, I feel that the central and critical role he played has been underemphasized.

It was my father's dream, from the time he came to Ottawa to work at the Ottawa Talmud Torah Board (OTTB), to found a day school on the model of the Talmud Torah in Montreal (the school where he was initially hired when he first came to Canada from Europe in 1938). He worked fiercely and passionately for the establishment of this school - and against extreme opposition by some of the most powerful families in Ottawa. At the time it was argued that such a school would "segregate" Jewish children and prevent their appropriate assimilation into the mainstream community. (Incidentally, it is a tribute both to my father and these families that their friendship remained strong despite this dispute.)

So antagonistic were the forces arrayed against my father that, when the decision was finally made to attempt to establish such a school, the "deal" that was struck (a deal that is recorded in the minutes of the OTTB) was that my father would receive no additional salary for running the day school (which he took on in addition to his duties as principal of the two afternoon schools). His reward was simply to be his satisfaction in running such a school. And for him, that reward was indeed enough.

He established and oversaw the growth of a school that embodied sound educational principles (his personal library was filled with books on educational philosophy), a commitment to Jewish values and a profound dedication to Israel. He poured his life's blood into the school - quite literally. He suffered a massive and fatal heart attack on Labour Day weekend, at the age of 49, just after resolving a crisis in the school.

My father undertook the work associated with founding and running Hillel Academy willingly and gladly. His satisfaction came from the commitment to Jewish values that so many of its pupils evinced. (The letters and comments I continue to receive from former students attest to this.) He never asked for public celebration. On the other hand, his major contribution deserves proper recognition.

Aviva Kravetz Freedman



Agudath Israel receives social services award  
Dr. Saul Ross (right) receives the Elaine Rabin Social Services Award from Mark Zarecki, executive director of Jewish Family Services of Ottawa-Carleton, on behalf of the Agudath Israel Social Action Committee.

The committee was established in January 1997 and within weeks had set up the Kosher Food Bank which serves needy families and individuals in the Jewish community. The committee is also in the process of setting up a remedial program which will provide tutoring for students in community schools.

## CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results

\$10.50 for 20 words; \$0.25 for each additional word.

Call Alyce Baker at 789-7306.

SHIKUN OZ: Senior citizen apartment building, West-end Greenbank area. 1 bedroom: \$595/month. 2 bedroom: \$715/month. Call 820-3327.

Mazal  
Tov!

## It's twins!

Mark and Barbara Allice are thrilled to announce the birth of their twin daughters, Blima Chaya and Sarah Yisraela, on September 10, 1997 in Toronto. Very proud grandparents are Myra and Gordon Allice of Ottawa and Roslyn and Ben Friedman of Toronto. Great-grandparents are Mary Allice, Sylvia and Joe Reiter and Jenny Smilestein.

## Engaged!

Shlomo and Marion Mayman are delighted to announce the engagement of their son David to Alana, daughter of Dr. Ken and Evette Serota of Toronto. David is the grandson of the late Joseph and Dorothy Mayman and the late Moe and Saida Blonder. Alana is the granddaughter of Alex and Belle Serota of Toronto. Rena and Max Fronenberg of Montreal and the late Sam Gutstadt.

## Loblaws KOSHER MEATS

## AVAILABLE AT THESE STORES

• 1460 MERIVALE RD.  
NEPEAN• 363 RIDEAU STREET  
AT NELSONWE CARRY A WIDE SELECTION OF BEEF,  
POULTRY, LAMB, VEAL & PACKAGED  
KOSHER MEATS.

Prices effective from Monday, October 27 until Saturday, November 8, 1997.

## BEEF PATTIES

frozen

3.99 lb.

prepared for Loblaws by  
Glatt Kosher Meat

8.80/kg

## MEDIUM GROUND

BEEF  
STICK

3.69 lb.

prepared for Loblaws by  
Glatt Kosher Meat

8.13/kg

SALAMI  
MIDGET

3.49

prepared for Loblaws  
by Glatt Kosher Meat

375 g pkg

HOT DOGS  
BEEF

2.49

prepared for Loblaws  
by Glatt Kosher Meat

375 g pkg

SLICED SALAMI  
BOLOGNA or  
MOCK CHICKEN

1.59

prepared for Loblaws  
by Glatt Kosher Meat

100 g pkg

COUNT ON US FOR MORE!



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Three Ottawa high school students (from left to right) Bram Bregman, team leader, Moshe Minywab and Jonah Rabinovitch converted the 1981 exhibition catalogue for the Jacob M. Lowy Collection to an electronic format.



### Students digitize Hebraica at National Library of Canada

By Shirley Berman,  
Council of the Jacob M. Lowy Collection

Recently, three students from Yitzhak Rabin High School undertook the digitization of the exhibition catalogue of the Jacob M. Lowy Collection of rare Hebraica and Judaica preserved at the National Library of Canada.

Under the direction of Curator Cheryl Jaffee, Bram Bregman, Moshe Minywab and Jonah Rabinovitch converted the beautiful 1981 exhibition catalogue to electronic format. The students completed the work with funding from Industry Canada's SchoolNet Digital Collections Program. The project makes the information and illustrations of the printed catalogue accessible on the World Wide Web. (<http://www.nlc-bnc.ca/incunab>).

The catalogue is a cross section of the unique Jacob M. Lowy Collection, which was one of the three foremost private collections of rare Hebraica and Judaica in the Western Hemisphere at the time of its donation by Lowy to the National Library in 1977. Historians, researchers, artists, and art students working on the history of printing and illustration, as well as bibliographers of Hebraica and Judaica, will now have immediate access to the valuable information in the catalogue.

A presentation of the electronic catalogue will take place on Sunday November 23, beginning at 2:00 pm, as part of the celebration of the 20th anniversary of Jacob M. Lowy's gift to the National Library of Canada.

### Lecture on Sigmund Freud at Agudath Israel Piety and psychoanalysis

By Dr. Philip Cheyetz

The Jewish people, having recently assembled at prayer during the High Holy Days, are compelled to examine their relationships both to their communities and to their internal selves in the context of their connection to Hashem.

This double weave of our spiritual thread is emphasized at the time of Rosh Hashanah and Yom Kippur yet is pervasive in our lives throughout the year. It is the fabric of our identity representing both our spiritual and cultural lives. It brings us comfort in the knowledge that we are not alone in our repentance; yet it has caused us conflict when, for example, different spiritual elements of our communities disagree or when the spiritual comes into conflict with the secular or cultural. One way to attempt to resolve this is to turn to models other than those which are immediately familiar especially when these models are joined in the same person.

An example of this is the work of Toronto psychoanalyst and psychiatrist, Dr. Janice Halpern, who, in the context of her background in Judaism, has taken an interest in the life and work of Sigmund Freud, the founder of psychoanalysis. Halpern will be coming to the Agudath Israel Synagogue, under the auspices of the Committee for Adult Education on Sunday, November 2, at 7:30 pm to present her work on Freud from a Jewish spiritual perspective. The purpose of her work and of this presentation is to

understand the conflicts of Freud in terms of his own Jewishness and those same issues when they may apply to ourselves.

Halpern's paper is a piece of psychohistory in which she presents and analyzes the life of Freud in the context of the times, i.e. the period of the Haskalah, the Jewish enlightenment. She develops the thesis that Freud's disenchantment with spiritual Judaism, in contrast to his strong identification with cultural Judaism, is based on his own internal despair with his father whom he regarded as weak and passive in the face of the sometimes hostile non-Jewish world.

In support of her thesis, Halpern cites several examples. She explains the marriage of Freud to a woman of deep religious background in terms of his early conflicts with his religious father and refers to his significant essays on religion and guilt as in *Totem and Taboo*, *The Future of an Illusion* and *The Moses of Michelangelo* to develop her themes. Halpern completes her paper with an in-depth analysis of the important essay of Freud, *Moses and Monotheism*, written shortly before his death. Here she highlights Freud's bizarre position about the character of Moses in relation to the Israelite People, bearing in mind the beginning of the time of the Holocaust when he wrote this essay.

Halpern's paper has won a prestigious award from the Canadian Psychoanalytic Society and will be published in the *Journal of the American Psychoanalytic Association*.



Promoting Quality of Life  
for Persons with Developmental Disabilities  
In a Jewish Environment

Attention Parents!

Looking for that much needed break?  
Tamir Timeshare may be the answer.

The Timeshare Program serves as a respite program for adults with developmental disabilities, offering stays of up to three months of the year. Tamir is now offering weekend stays in this program.

Highlights of this service include:

- respite for family caregivers
- safe, secure, environment
- round the clock support from qualified staff
- opportunities for socialization and participation in Jewish life
- provides a "bridge" opportunity between living full-time with family and moving to a permanent residence elsewhere
- cost is \$26.94 per day

If you are interested in the program please contact:  
Laurie Oakley, Timeshare Supervisor at 798-7268.

## CAMP GESHER

on Pringle Lake, Ontario

EARLY PAYMENT DISCOUNT

Save up to \$200  
when you pay by October 31, 1997

WE OBSERVE SHABBAT AND JEWISH CUSTOMS  
IN A UNIQUE AND CREATIVE WAY.

- |              |                  |               |
|--------------|------------------|---------------|
| ✓ Sports     | ✓ Judaic Program | ✓ Hobbies     |
| ✓ Waterfront | ✓ Hebrew         | ✓ Waterskiing |
- Last year 85% of our campers received their Red Cross swim award including Bronze Medallion Lifesaving Awards.

CALL TODAY TO RESERVE A SPOT!

200 Boys and Girls  
Full Summer: 7 weeks • One Session: 3 1/2 weeks  
C.I.T. Program: 7 weeks • Junior Camp: 13 days

## CAMP GESHER - 1998

Habonim Dror Youth Movement

For registration information contact

Hagit Goldfarb • 789-7241

David Fisher • 728-8560

E-mail: [CampGesh@aol.com](mailto:CampGesh@aol.com)

Website: <http://members.aol.com/campgesher>





## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



## JEWISH FAMILY SERVICES

## The silent crisis

We are in the midst of the UJA campaign season and it is clear that the community has recognized the concerns and initiatives that Jewish Family Services has promoted regarding Jewish poverty and other needs in our community. We recognize, as an agency, that through the years, the proceeds of the campaign have been shrinking and that the Vaad is committed to its current allocations to agencies and programs that play a vital role in the Ottawa Jewish community.

It is urgent for you to add the social service needs of our community members to your deliberations as you consider your UJA donation. Clearly, the way to meet those needs is not easily accomplished through the redistribution of existing campaign totals. Across the board, agencies have been underfunded and have suffered an additional 10% reduction of support before inflation. It is necessary that we look to you, the donor, to increase your support so that those in our community who are in tremendous need will be assisted.

The needs are great. This past year, over 200 calls have been received from Jewish members of our community seeking employment placement or counselling. This is a service that JFS cannot adequately meet. Requests for financial assistance have been met through a small fund JFS has started, called the Tikvah Fund. It is but a drop in the bucket.

The Agudath Israel Food Bank has

provided tremendous help for those who are in dire straits, having served 75 families so far. In this day and age, for people to resort to food banks is unthinkable but, sadly, a necessity.

Our new immigrants are being assisted by a skeletal staff. We need more resources to help integrate these Jews into our community, find them jobs, and acclimatize them to Canadian society. Without your help and without an increase in funds from the UJA campaign, this goal cannot be accomplished.

We want to expand services to seniors. The government has been cutting back, with direct implications for seniors and the most vulnerable in our community. We need to help these people. When you make your campaign contribution, please consider them.

Remember, after the campaign hype, what is given today is not enough to meet basic survival needs. There are many people in our community who are suffering because of the inadequacy of donations to the UJA campaign.

Remember, D-day is here. The elderly and the poor are here in Ottawa, not in some foreign country. Remember that your last year's donation wasn't enough. You now have the opportunity to truly make a difference.

If not now, the New Year will not bring any help for those who need to dream, who need to have hope.

THIS IS YOUR CHANCE TO MAKE A DIFFERENCE.

## Mentoring Jewish immigrant families

By Molly Hirsch

Most of us have, at one time or other, had a mentor. This mentor, whether a friend, colleague or boss, provided us with advice and support in our personal or work lives. My first mentor was "Mrs. Clara", a kind neighbor, who increased my English vocabulary greatly when I was four years old and had just arrived in Canada. She always responded patiently when I came running, while in the midst of playing with other children, to ask her in Yiddish what the English word was for whatever I needed to describe.

Many Jewish immigrant families arriving in Ottawa have a real need for mentors. Valerie Terkel of Jewish Family Services says that JFS welcomes and settles some eight to ten families a month. JFS can help these families with their basic needs and works hard to see that they become "job-ready". In addition, these families require one-to-one contacts with members of the Ottawa Jewish community so that they can be successfully integrated into and feel part of the community.

Mentoring an immigrant family does not require a large time investment. It could simply mean inviting a family for

tea, providing advice on where to obtain a particular service, or helping someone practise their English. Mentoring is an enriching experience for both parties involved.

Valerie points out that the immigrant families who are arriving in Ottawa have a wide variety of backgrounds and interests.

Just to illustrate, she describes three such families: One is a mother in her mid-forties and a twenty-year-old daughter who is at university. Both are in the high-tech field. Another from Russia consists of a husband, who is a cabinet maker and renovator, his wife, who is taking English and computer courses, and twin girls who are four years old. The third comprises a single mother who has an eight year old daughter and is currently taking English courses.

There are lots of other families who could use some personal contacts with people in the Jewish community to make them feel more at home.

Valerie Terkel would be happy to match anyone interested in being a mentor with a family with similar interests.

Call Valerie (783-1800) and let her know how you are prepared to help.

## Noted historian and researcher to speak on Greek Jewry

The Parnassos Hellenic Cultural Society, in collaboration with the Israel Embassy, the Embassy of Greece, the Hellenic Community of Ottawa and the Jewish Community of Ottawa, is sponsoring a lecture by noted historian and researcher, Dr. Yitzhak Kerem. He will speak on "Greek Jewry" at the Hellenic Community Centre, 1315 Prince of Wales Drive on Monday, November 10, at 8:00 p.m.

A professor at the Hebrew University of

Jerusalem, Kerem received his PhD at the University of Thessaloniki, Greece. His thesis topic was: A comparison of the relationship between the Jewish Community of Thessaloniki and the Ottoman Authorities and the Greek government 1900-1922.

Kerem has authored several publications related to Judeo-Greek Studies and is a co-editor of the Encyclopedia of the Holocaust.

Admission is free.

## Weizmann Chapter presents Dr. McPherson

The Ottawa Chapter of the Canadian Society for the Weizmann Institute of Science will hold its third program of 1997 on Thursday, November 13, at 7:30 p.m. at the home of Dr. Norman and Myrna Barwin, 73 Loch Isle Road, Nepean.

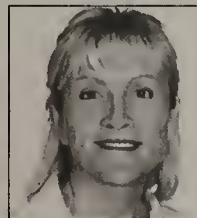
The community is invited to hear Dr. Ruth McPherson speak on "Cholesterol: What's New, What's Old, What Can You Do About Your Level of Risk?"

McPherson is associate professor in the Department of Medicine at the University of Ottawa and McGill University. She is director of the Lipid Clinic and the Lipid Research Laboratory at the University of Ottawa Heart Institute.

McPherson's laboratory research, supported by the Medical Research Council,

is centred on how fat cells regulate cholesterol metabolism. In addition, with the support of the Heart and Stroke Foundation, she is studying the effects of hormone replacement therapy on heart disease risk factors in a large population of post-menopausal women with coronary heart disease.

There is no admission charge to this program for



Dr. Ruth McPherson members of the Ottawa Chapter. Non members will be charged \$5.00. You are asked to RSVP to the chapter office (236-3391).

## ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

SEE HOW AFFORDABLE GRADED TERM RATES CAN BE				
Newly slashed rates			Lowest rates in Canada	
TERM 10*	MALE NON-SMOKER RATES	MALE SMOKER RATES		
AGE	\$100,000	\$250,000	\$100,000	\$250,000
35	\$132	\$217	\$180	\$337
45	\$198	\$345	\$346	\$752
55	\$327	\$780	\$779	\$1,919
65	\$651	\$2,090	\$1,859	\$4,535

\* Rates above are quoted on an annual basis and are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting all ages 0-65.

**FEMALE RATES CONSIDERABLY LESS**

**Life Insurance For Everyone®**

Insurance Brokers For Life • Disability • Group • RRSP • RIF • Annuities • Pensions • Estate Analysis

**WE SAVE YOU MONEY**

For more information mail, fax or phone  
Tel: 226 LIFE (5433)

Fax: 226-1016  
Pager: 797-6856  
12 Saddlebrook St., Nepean, Ontario K2G 5N6

**CHARLES TAUB INSURANCE SERVICES**  
Quoting more than 55 companies

## INVEST IN YOUR FUTURE

Steven Taylor

Investment

Advisor

566-7551



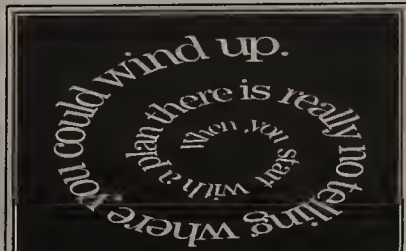
## Jerald Le Mar

PORTFOLIO & CUSTOM SAMPLE BOARD OF DECORATIVE FINISHES:

- MARBLING • STONE/GRANITE
- MALACIATE • SPONGING & RAGGING

Over 10 Years Experience  
• References Available  
Residential • Commercial

736-6662



Everyone has to start somewhere. The key is to start. And financial planning is no different, whether it be minimizing taxes, building your investments or planning your retirement. With a well thought out plan that takes into account your current lifestyle and future dreams, you'll be on your way to attaining your goals.

I'll design a comprehensive

financial plan that's right for you now, and for years to come. Why? Because you're worth more. To find out how, call me today at 723-7200.



Norm Stotland

**IG Investors Group**  
YOUR WEALTH MANAGER  
Investment Group Financial Services Inc.



## ART WORKS

### Art Works / Rose Ann Hoffenberg

Claude Monet  
JEAN-PIERRE HOSCHEDÉ

ET MICHEL AU BORD DE L'EPTE, 1888-90

National Gallery of Canada.

Light penetrates the forest of poplar trees, casting shadows on the blond landscape of a misty morning by the edge of the river Epte. The two figures relaxing by the water anchor the composition of Claude Monet's *Jean-Pierre Hoschedé et Michel Monet au bord de l'Epte*. Our twentieth century eyes have no trouble appreciating this masterpiece of light and color.

Why then did works by Monet and the Impressionists create such a hostile reaction 100 years ago? The nineteenth century eye was educated to expect sharply defined clarity, a high degree of finish and above all, the illusion of realism. The advent of photography in the early nineteenth century reinforced this expectation of reproduction. The viewer was pacified but the artist became increasingly dissatisfied with the art of imitation. Thus the search began for an interpretation of nature's intrinsic qualities through the imagination of the artist.

All aspects of painting were questioned: subject mat-

ter did not have to be the lofty history, or religious or mythological themes to be worthy of attention; old studio techniques were rejected when artists brought their easels and paints out-of-doors to capture the fleeting effects of changing light and atmosphere; palettes became brilliant and varied as this new group of artists responded to scenes of every day leisure activities.

Monet left Paris with two sons from his first marriage and Alice Hoschedé and her six children. They moved to Giverny, a small village where a branch of the Seine meets the river Epte. It is here that the artist dedicated himself to the expansion of his immortal water lily garden, which provided his principal inspiration during the last 30 years of his life.

However, figures still appear in some of his works in the '80s as we see in *Jean-Pierre Hoschedé et Michel Monet au bord de l'Epte* that depicts the youngest sons of his blended family.

You will notice that there is no attempt to capture a photographic likeness or the inner character of the two boys, but rather the figures are part of the rhythmic pattern set up across the canvas by the slender tree trunks.

*Jean-Pierre Hoschedé et Michel Monet au bord de l'Epte* is one of many works bequeathed to the National Gallery of Canada by the late Saidye Bronfman. You can view this generous gift in Gallery C213. It was purchased by the Bronfmans in the '50s from the estate of the artist's son, Michel Monet, one of the boys in the painting.

Saidye Bronfman's philanthropy is well known to Canadians. Her interest in the arts began when she became honorary patron of the Canada-Israel Cultural



*Jean-Pierre Hoschedé et Michel Monet au bord de l'Epte*; Claude Monet, 1888-90.

Foundation. She was patron of the Montreal Museum of Fine Arts, vice-president of the Ladies' Committee of the Montreal Symphony Orchestra and a governor of the Pro Musica Society.

The Saidye Bronfman Award for Excellence in the Crafts is one of the country's richest annual arts prizes and the Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation one of the richest supporters of the arts in Canada. In her autobiography, she wrote that the "communal and cultural activities that absorbed my time... in turn gave me as much as I gave."

#### PROPERTY TAX CONSULTANTS SPECIALIZING IN ASSESSMENT REVIEW AND APPEALS

Robert M. Gencher, FRI, AACI, P.App  
Professional Land Economist, Consultant  
ACCREDITED REAL ESTATE APPRAISER



GENCHER REALTY APPRAISALS  
City Centre Tower - Suite 804  
880 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1R 6K7

Telephone  
Bus: 234-6726  
Res: 733-7383  
Fax: 234-4107

THE  
OTTAWA  
JEWISH

## Bulletin



In order to reduce costs  
Ottawa Jewish Bulletin subscribers  
will receive  
one subscription renewal notice only.

Please be sure to pay  
your subscription fee  
upon receipt of this notice.

The date of expiration appears  
on the lower right hand corner  
of each personalized label.

### FALL INTO YOUR NEW HOME AT THESE LOW PRICES . . .

KANATA/HIGH TECH - JUST LISTED AND READY TO GO!

Immaculate single family home on a gorgeous private lot in a secluded court location. Over 2,100 sq. ft. of luxury living space including en suite bath, c/a, deck off dining room, family room w/fireplace, laundry/mud room +++. PRICED AT \$169,900!

HIGHLAND PARK - TOTAL RENOVATION AND VALUE LOADED! Stunning white cat-in kitchen, gorgeous hardwood floors, huge family room, efficient gas heating, marble accented fireplace and custom two-tone paint! AMAZINGLY PRICED AT \$176,500!

ROCKCLIFFE PARK - ASHBURY SCHOOL AREA - SUPER DEAL! Solid brick exterior, gleaming hardwood floors, brand new kitchen, brand new bathroom, fireplace and many more features! JUST \$189,000!

THE WESTERN PARKWAY - HUGE LUXURIOUS APARTMENT! Easy transition from house to a condo . . . 3 big bedrooms, en suite bath, spectacular river views, cat-in kitchen w/window and private TV room. WOULD YOU BELIEVE ONLY \$169,000!



**EVAN PLEET**  
Sales Representative  
Diamond Society  
729-3422 (Res)  
596-4133 (24-hour pager)



The Ottawa Jewish  
Historical Society  
invites you and your friends  
to hear  
Dr. Jack Jedwab,  
executive director,  
Canadian Jewish Congress

Quebec Region,  
discuss

"The Future of Montreal Jewry  
and its impact on Ottawa Jewry"

on

SUNDAY, OCTOBER 26  
at 7:30 pm

Agudath Israel Congregation  
1400 Coldrey Avenue, Ottawa

ANNUAL GENERAL MEETING TO TAKE PLACE  
Refreshments will be served



### The Ottawa Klezmer Band

for your Bar/Bat Mitzvot, weddings, festivities!



Call Floralove Katz at 233-2401  
or Gerry Hatton at 749-8327

### National Arts Centre Banquets & Catering

Enjoy the applause you will receive  
from your next Simcha staged at the NAC

Let us dazzle your guests in one of our unique  
banquet halls, while award winning  
Chef Kurt Waldele makes their palates dance.

All this at a price more moderate  
than you might expect.

Weddings, Bar/Bat Mitzvahs,  
Theme Parties, Sweet 16's or Galas

Kosher & Off Premises Catering Available  
Call Ramona at the NAC (613) 947-7000 ext 626  
for all of your Simcha requirements  
Consultant: Leslie Shinder (613) 225-9333



NATIONAL ARTS CENTRE  
CENTRE NATIONAL DES ARTS



## ART

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Goldie Spieler

## Ottawa native-turned-Barbadian entrepreneur

By Cynthia Nyman Engel

On September 27, at a gala mirroring the Academy Awards, the accounting firm Ernst & Young named longtime Barbados resident Goldie Spieler 'Manufacturing Entrepreneur of the Year' for Barbados and the Eastern Caribbean.

The moment was especially sweet for the founder of Earthworks, leading manufacturer of Barbadian pottery. For the talented former Ottawa native-turned-Barbadian entrepreneur, winning the coveted award was the high spot in a journey along an often rough - and always challenging - road.

Goldie Spieler, nee Leikin, was born to Harry and the late Zena Leikin, 66 years ago in Ottawa.

"I was the first of the children born in Canada," she explains. "My sisters, Ethel and Libby, were born in Russia. My younger sister, Jo, and I came along later when my father had accumulated enough money to bring my mother and the two older girls over."

In those days, Harry Leikin earned his living as a farmer and, like many other local farmers, the Leikins lived on Baseline Road when Baseline Road was still farmland. "In winter, from the front window of our house, we could recognize everyone coming home along the road by their headlights," Spieler laughs.

The Leikin offspring attended City View Public School on the corner now occupied by the Merivale Branch of the Nepean Public Library.

"We were about 50 children in that little two-room school, all of us from farms in the area, all of us learning our lessons from one teacher who taught all eight grades," she remembers.

Spierer says two factors influenced the person she ultimately became. The first was a teacher who recognized her pupil's artistic talent, the second was the almost total isolation from peer groups she experienced in childhood.

"Because of where we lived I had few friends as a child and little contact with the Jewish community," she says. "I was a reader and a dreamer. Everyone wondered what would become of me. I drew pictures, I looked at clouds. I loved darning and knitting."

After high school, Spieler went with her strength and enrolled in Toronto's Ontario College of Art (OAC).

"I knew I could never convince my immigrant parents to let me study drawing and painting because to them making a living was paramount - and how could anyone make a living drawing and painting?" says Spieler.

"So I told them I was studying interior decorating but I was really doing a straight design course that



Goldie Spieler with her one-of-a-kind pottery.

had drawing and painting in it."

Following graduation from OAC she returned home for the summer intending to start work in Toronto in the fall. But fate had other plans in store for the aspiring artist in the form of a transplanted young American, Ted Spieler, who prevailed on her to 'stay'. She stayed and several months later they were married.

Spierer's artistic aspirations were put on hold during the early years of their marriage. "I worked alongside Ted at Universal Confectionary packing popcorn and peanuts for wholesaling. It was a living but very boring for me."

Desperately needing to satisfy her creative yearning, she enrolled in evening classes, soon becoming a proficient water-color artist.

"And, once I became pregnant with David, the artist in me really took over," she says. Today, many early and subsequent Spielers enhance the interiors of Ottawa residences as well as homes around the world.

When, 10 years later, Ted Spieler died suddenly, friends prevailed on the young widow to join them on a holiday to Barbados. That invitation would change her life.

"I remember thinking, 'Where is Barbados and why should I go there?'" she says. But, go she did, her six year old son in tow, and immediately fell in love with the tropical island that was, for her, "free of all the tensions I felt here."

After an extended visit the following December, she sold her Ottawa home, stored her furniture and moved to Barbados planning to remain for a year. Sustained by the proceeds from the sale of the house, her late husband's Veteran's Allowance and Social Security, she quickly settled in to island life.

"I rented a house, bought a second-hand car, took David to school in the morning and then I went out to paint in the countryside. In those years I lived on \$200. Canadian a month, including David's school fees, running a car and employing a part-time

maid," Spieler laughs.

By the end of the first year she was teaching art in a high school and realized she had no desire to return home to Ottawa. That was three decades ago; this December, Spieler will celebrate 31 blissful years as a Barbados resident.

"I went to Barbados to find myself, but Barbados found me," she says simply. "Barbados gave me the sense of what I was looking for and who I am."

During her 14 years as a high school teacher, Spieler continued to sell her paintings and, at the same time, maintained an abiding interest in the local craftspeople, especially the potters.

"I wanted to bring them into the 20th century, to make things that could be used in North American homes. I realized the older potters were not training any younger potters and I knew in the not too distant future they would all be gone," she says.

Her gut feeling proved right. Now, some two decades later, Barbadian potters no longer ply their craft. Instead Spieler's award-winning company, Earthworks, has filled the void.

It was in the late '70s that Spieler gave up teaching school completely to indulge her interest in working with clay.

"I still needed to make a living, so I figured out that if I could make 10 small items a week and sell them for \$10, each, I would make \$100. And, of course, I continued to fashion more ambitious artistic pieces on the side."

Those 10 small items a week were the beginning of the business that became Earthworks, a name Spieler happened upon in a ceramics magazine. Today, she and son, David, now a university graduate, are partners in the growing enterprise that boasts 20 employees and supplies the tourist industry in Barbados and a half-dozen Caribbean islands with everything from mugs to egg cups to giant platters. And, all of them stamped

(Continued on page 11)



JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

789-9047

1997 Negev Dinner  
Tuesday, November 4  
6:00 pm

Agudath Israel Congregation

in honour of  
Cantor David Aptowitz

Call 789-9047



## Negev Dinner to feature 'the three cantors'

In lieu of a guest speaker, his colleagues will serve up a delightful musical tribute to Cantor David Aptowitz at JNF's Negev Dinner honoring the chazzan emeritus of Agudath Israel Congregation. The honoree and the audience are in for an interlude of superb listening pleasure as Congregation Machzikei Hadas' Cantor Pinchas Levinson, Congregation Beth Shalom West's Cantor Daniel Benlolo and Agudath Israel Congregation's Cantor Stephen Chalet join forces in a melodic salute to the man whose name became a household word to Ottawa Jewry. The trio members are currently honing up their vocal chords and practising to perfection in anticipation of their special presentation.

And, replies saying, 'Yes! I will attend the Negev Dinner' are coming in thick and fast daily to the JNF office. We're expecting a tremendous turnout of appreciative folks who want to say 'Thank You' to David Aptowitz, a man who has touched the lives of probably every Jewish family in Ottawa and environs. The evening promises to be a lively, entertaining, fitting acknowledgement of this deserving member of the clergy.

The proceeds from the 1997 Negev Dinner will be directed to planting 20,000 trees in the Ottawa Section of JNF's brand new 6000-acre Jubilee Forest. When completely planted the Jubilee Forest, located at Yatir in the Negev, will see six million young saplings grow to maturity and create new life in an area where none has existed before.

Plan to be part of the 1997 Dinner honoring Cantor David Aptowitz. Circle Tuesday, November 4 on your calendar and join the crowd of well-wishers who will be streaming into Agudath Israel Congregation.

## Half dozen become B'nai Mitzvah celebrants

A hearty Mazal Tov is extended to the six young Ottawans who recently marked the occasion of their B'nai Mitzvah. Yasher Koach to Sarah Benmurgui, Jessica Brukirer, Nadia Griller, Zachary Khatelson, Andre Schwartz, and Chris Soicher. The parents of all six B'nai Mitzvah celebrants chose to add to the meaning of this significant day in their children's lives by inscribing the name of each in the JNF Sefer Bar/Bat Mitzvah.

CAR DELIVERY  
TO  
FLORIDA OR ???



Responsible driver • Licensed.

Insured • References.

Reasonable rates.

Call Tom at 1-800-239-8254



## KID LIT

# A Dybbuk just right for young readers



## KID LIT

DEANNA SILVERMAN

### Dybbuk

#### A Story Made in Heaven

By Francine Prose  
Pictures by Mark Podwal  
Greenwillow Books 1996  
Unpaged Ages 5 and up.

Although the term *dybbuk* (evil spirit) does not appear in Talmudic literature, Jewish folklore about *dybbukim* taking possession of the living was common in the time of the Second Temple and the Talmudic period.

Theories about the nature of *dybbukim* abound as do stories that provide evidence for each theory.

At first, *dybbukim* were thought to be devils or demons. Later they were regarded as spirits of dead persons who, through no fault of their own, were not properly laid to rest. Hence the concept of the "restless dead." Still later, borrowing from Christianity, elements of reincarnation and transmigration of souls were added.

By 1560, when several detailed Hebrew and Yiddish reports of possession were preserved and subsequently published, the ultimate theory was pronounced. *Dybbukim* were the souls of dead people who had committed such enormous sins that their souls could not even transmute to hell. Instead the souls became "denuded spirits" forced to find a home in the living bodies of other people, usually people who had secretly also committed major sins.

Interestingly, though the term *dybbuk* is absent from the Kabbalah as well, the Kabbalistic writings of the followers of the revered Rabbi Isaac Luria (1534-1572) contain stories about *dybbukim* and instructions for their exorcism by pious, learned men.

By the 17th century, stories about *dybbukim* began to appear in the literature of German and Polish Jews.

These stories shared many of the scary elements of German fairy tales. Often a famous Chassidic rabbi was called in as an exorcist.

Given this history, you may wonder how a story about a *dybbuk* can be suitable for young children. One, kids of all ages love scary stories. Two, at all the right moments, doses of humor relieve possible anxiety. And three, this *dybbuk* is neither a demon nor the soul of a dead person. This *dybbuk* is, quite literally, on the side of the angels.

Loosely based on Russian playwright S. Ansky's 1918 play, *The Dybbuk*, Francine Prose's *Dybbuk: A Story Made in Heaven* cleverly weaves two legends and several themes commonly found in Jewish folklore into a warm, funny, slightly scary, old-worldly whole.

Fittingly for a story about a relocating spirit, a dose of ambivalence is one aspect of the storytelling. The story takes place somewhere in the East European Pale of Settlement. We don't know exactly where or exactly when. Words and pictures hint that it may be happening in a Chassidic shtetl. Though maybe it's a more usual Jewish shtetl.

As with many shtetl stories - think of *Fiddler on the Roof* - the critical problem is whom Leah, the fair maiden of Chopski, will marry. Her choice is Chonon, a poor scholar from Klopski renowned for his powerful sneezes. Her parents' choice is rich "Mean Old Benya."

What none of them know, however, is that forty days before Leah and Chonon were born, angels had fated them for each other. *Beshert* (predestined!)

Leah's parents resort to trickery. Heartbroken, Chonon returns to Klopski and Leah agrees to marry Benya. The grandest wedding is about to take place when, suddenly, the bride is possessed. She sounds different, looks different and she's sneezing up a storm.

A *dybbuk*, proclaims the Grand Rabbi of Chopski. Exorciser extraordinaire, Rabbi Pinchik, is summoned. A magic circle is formed. Black shofars blown. Black candles lit. Magic words said. All in vain.

Leah sneezes and sneezes and sneezes until her parents capitulate. Chonon is summoned. His voice, looks and sneezes are restored to him. And the wedding made in heaven takes place.



From *Dybbuk, A Story Made in Heaven*

In keeping with the spirit (excuse the pun) of the storytelling, Mark Podwal's full-colored gouache and colored pencil pictures, brimming with cheer and symbolism, evoke a fuzzy texture of other-worldliness.

In sum, a clever, rollicking tale that will be especially enthralling if the reader role-plays the voices, especially those earth-shattering *achoo*s.

Try it. You and your kids will have a great time.

## LOVE YOUR CAT, BUT HATE THE ODOR?

An air purifier from Alpine Industries is just what you need. End those embarrassing odors quickly and easily. Call your local, independent Alpine Distributor for a free demonstration.

Annette and Jack Edelson  
1-613-283-4032

## URBANDALE APPRAISALS LIMITED



I. LAWRENCE  
NADOLNY  
President



MARK  
SHORE  
Vice-President

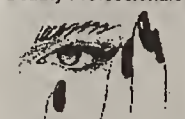
Providing a full range of Real Estate appraisal services for valuation, financing, power-of-sale, relocation, expropriation, litigation, lease arbitration and property tax appeals.

Ten experienced Residential and Commercial Appraisers are dedicated to exceeding your service expectations.

Call us at 731-6711 today.

2209 Arch Street, Suite 200, Ottawa, Ontario K1G 2H5

## Avant Garde Beauty Professionals



Professional Nail Technicians  
Specializing in Sculptured  
Porcelain Nails  
Full Esthetic Services  
Certified Electrologist  
Professional Make-Up Artist  
In Home Bridal Services  
Gift Certificates

481 Gladstone Ave.,  
Ottawa, Ontario K1R 5N7  
230-8782

## TONY GRAHAM TOYOTA

### Maurice Blum

Sales & Leasing  
www.relative.com/tglt

1971 Baseline Road  
Ottawa, Ontario  
K2C 0C7

Tel: 225-1212  
Fax: 225-8603



## C R ASSOCIATES LTD

"Serving the insurance industry since 1977"

### DISASTER RESTORATION SERVICES

- ♦ WATER DAMAGE
- ♦ FIRE & SMOKE DAMAGE
- ♦ SPECIALIZED CLEANING
- ♦ CARPENTRY / BOARD-UP
- ♦ OIL SPILL CLEAN-UP
- ♦ SEWAGE CLEAN-UP
- ♦ ODOR REMOVAL
- ♦ BREAK-IN REPAIRS
- ♦ AIR FILTRATION SYSTEMS
- ♦ DECONTAMINATION

### 24 HOUR EMERGENCY SERVICE OTTAWA AND HULL REGION

(613) 226-3112 (819) 246-2396  
LONG DISTANCE 1 (800) 816-4443



## PAPER WORLD over 25 years experience

### The Most Complete Invitation Service

We carry all Canadian Invitation and Stationery catalogues as well as a selection of American catalogues - ALL DISCOUNTED!

Loaner books for home browsing  
always available

Hebrew camera-ready artwork  
provided at no extra charge

For the do-it-yourselfer  
an outstanding selection of blank invitations  
for all occasions

Westgate Shopping Centre 728-0176  
no appointment necessary 7 days a week

Kippot • Benchers • Menus • Hotel baskets

\* Address labels while u wait • Business cards

\* Printed ribbon • Calligraphy • Place cards



## BRADSON HOME HEALTH CARE

The Backbone of Health Care  
in the Community for 10 years

782-2244

TRUST IN US FOR ALL YOUR HEALTH CARE NEEDS



## FROM SOUP TO NUTS

# Versatile salmon is delicious all year round



**SOUP  
TO  
NUTS**

DONNA KARLIN



I love salmon at any time of the year and am always trying out new ways to prepare it. I often make extra so that we can eat it cold with a salad the next day. Here are three new ways to prepare salmon. Enjoy!

### Ginger Lime Marinated Salmon

1/4 cup olive oil  
1/2 cup soy sauce  
1/2 cup frozen limeade concentrate  
1 tbsp fresh rosemary, finely chopped  
1 tbsp fresh ginger, grated

2 1 1/2 lb salmon fillets,  
cut into pieces or 8 salmon steaks  
Freshly ground pepper to taste

Remove any visible bones from salmon using tweezers. Mix together all of the marinade ingredients. Add the salmon and refrigerate for 30-45 minutes. Barbecue on the grill for about 5 minutes on each side or until the flesh just flakes when tested with a fork or broil until done.

### Honey Garlic Marinated Salmon

1/4 cup oil  
1/3 cup soy sauce  
1 tbsp. lemon juice  
4 cloves garlic, finely chopped  
2 tbsp fresh ginger,  
finely chopped  
1 tbsp honey

2 2 lb salmon fillets or 8 salmon steaks

Mix all ingredients except for salmon. Remove any visible bones in the salmon fillets by pulling them out with tweezers. Marinate salmon for 15-30 minutes. Broil or barbecue until it flakes easily with a fork.

### Favorite Marinated Salmon

1/2 cup balsamic vinegar  
1/2 cup ketchup



1/4 cup packed brown sugar  
1 tbsp fresh ginger, minced  
1 tbsp fresh parsley, finely chopped  
3 cloves garlic, finely chopped  
Salt and freshly ground pepper to taste  
4 lb salmon fillets; or 8 salmon steaks

Remove any visible bones from salmon with tweezers. Wash under cold running water and pat dry with paper towels. Combine remaining ingredients in a non metallic bowl. Mix well. Place salmon in plastic bag, pour the marinade over and turn the bag until the marinade covers the fish completely. Chill at least 3 hours or overnight. Preheat grill or broiler and cook for at least 5 minutes per side until it flakes when tested with a fork. Do not overcook.

## Goldie Spieler: entrepreneur

(Continued from page 9)

'Earthworks Barbados.'

"We're a great combination," says the proud mother. "I'm conceptual and have no leaning toward science or math and David gets off on all that."

The 'production pottery' generated at Earthworks Barbados' state-of-the-art plant is fiddled, trimmed and decorated by hand. And, quite separate from the production line, Spieler continues to combine the richness of her personal imagination with her innate talent to create one-of-a-kind artistic pieces ranging from vases to bowls to charming cottages. Her work, some of which is available for sale at Gallery Lynda Greenberg, is universally acknowledged as superb.

"If I'd realized what it was going to be I think I might have been scared," says Spieler. "But I didn't so I just did what I had to do every day. And I think growing up in the Leikin family taught me good business practices."

Openly admiring of her father's business acumen, she adds with a chuckle, "In a sense I suppose Harry Leikin has reproduced himself with another name in another body."

For the past 20 years, congregants and visitors to Agudath Israel Synagogue have enjoyed the fruits of

Spieker's artistic talent evident in the exquisite needlepoint tapestries adorning the main sanctuary and the reception hall. Spieler was commissioned to design both "The Twelve Tribes" and "Holidays and Festivals." The needlework

was executed by members of the synagogue's Sisterhood.

**GOLDSTEIN & GOLDSTEIN**  
Baristers & Solicitors

Real Estate ■ Corporate  
Taxation ■ Business ■ Wills

Sidney W. Goldstein  
Geraldine S. Goldstein

**230-9405**

177 Nepean Street, Suite 200,  
Ottawa, Ont. K1N 0B4

### CENTREPOINTE

3,500 square foot

HOME FOR SALE.

Kosher kitchen. Beautiful house

with many features.

**\$379,900.**

241-3873 or 723-1683

**For a simcha  
you'll always remember!**



**YAACOV SASSI**

Singer/Entertainer

Jewish and international repertoire

ONE MAN BAND OR WITH HIS ORCHESTRA

DJ music included

Tel: (514) 481-8883 Fax: (514) 481-8640



**FRUIT BASKETS**

FOR ALL  
OCCASIONS



**244-6000**



**CLOTHES WANTED**

for the  
**VANIER THRIFT SHOP**  
mens - ladies - childrens

This store is owned and  
operated by the  
Yitzhak Rabin High School  
under the name  
**2ND LOOK**  
All proceeds go to the school!

Tax receipts issued  
Free pick-up available

For further info and to arrange pick-up call  
Emin Balay 742-6721  
or drop clothes off at:  
69 Montreal Road, Vanier

**WHAT WOULD  
MAKE YOU  
HAPPY?**

- A simcha your friends will talk about!
- A party the kids will love!
- An event with great food, decor and ambience!
- A celebration that's still affordable!

Let JACK SMITH KOSHER CATERING  
MAKE YOU HAPPY!

**526-0742**



Food is simply.....

**A MATTER OF TASTE**  
THE FINE CUISINE

Bev Dankner  
236-8760



# Mission to Baku stirs emotions

When a group of Canadians recently travelled thousands of miles to the former Soviet Union to meet the Jews of Baku, Azerbaijan, what they saw profoundly affected them.

The special mission was organized by United Israel Appeal of Canada, which through local Federation campaigns, funds the rescue of Jews living in unstable parts of the world, primarily the former Soviet Union. Since 1989, the UIA-funded Jewish Agency has brought 800,000 Jewish men, women and children to Israel to begin new lives.

Participants from across Canada visited Jewish Agency summer camps, Hebrew classes for children and adults planning to make aliyah and youth clubs with year-long cultural programs. The group also journeyed to the remote village of Kuba where 5,000 Jews continue to live much the same way their ancestors did hundreds of years ago.

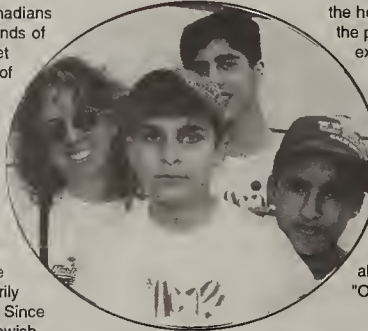
"This is the most dramatic way to show members of our community how UIA dollars are being spent," said UIA Canada President Harvey Wolfe. "This is my fourth trip to the FSU," added Wolfe, "and I continue to be inspired by the remarkable accomplishments and sacrifice of the Jewish Agency emissaries."

"Seeing children singing Hebrew songs and performing Israeli dances at the summer camp outside Baku made me realize my contribution is being well spent," observed Bonnie Loewith from Hamilton. "It made me feel like a part of Jewish history in the making."

"The spirit of the children is unbelievable," noted Montreal's Rosalyn Wolfe. "For many it is their first positive encounter with Judaism and Israel - and the first step toward aliyah."

"I didn't expect to see what I saw," recounted Mendy Sharf of Toronto. "But it became clearer than ever that we must get as many people out while we have the opportunity. Tomorrow might be too late."

"I am so proud that we, Canadian Jews, are able to be such an integral part of all that is taking place, including the reawakening of Jewishness in



the hearts, souls and minds of the people of the FSU," explained Montreal's Stanley Plotnick, president of Federation CJA. On the second leg of the mission, the group met with hundreds of recent olim from the FSU learning to adapt to Israeli society with the guidance and support of Jewish Agency absorption centres.

"Our participants had the

chance to see both sides of the remarkable process from the very beginning to the ultimate goal of arriving in Israel," explained Steve Ain, executive vice-president of UIA, Canada. "It made the whole story of aliyah a reality."



## Jewish Agency moves mountain Jews

For the mountain Jews living in the former Soviet republic of Azerbaijan, life is difficult and full of uncertainty. Thanks to the heroic efforts of the Jewish Agency for Israel, funded by United Israel Appeal through UJA/CJA campaigns, they are not struggling alone.

Since 1989, the Jewish Agency has helped more than 27,000 Jews make aliyah to Israel from the Muslim republic, but the 26,000 who still remain are, at best, barely earning a living.

"It's a terrible situation," explains Baruch Gur, UIA's emissary to Toronto and the architect of Operation Exodus which brought 800,000 Jews from the FSU and other unstable regions to Israel. "These people can't find steady work and those who do start small businesses are finding paying customers scarce." The average monthly salary is a mere \$30.00.

Political uncertainty is also a factor leading to the Jewish emigration. "In the last six years Azerbaijan has had two revolutions, a civil war, a major war with Armenia and four presidents," notes Gur. "While the present government is allowing Jews to leave, who knows what will happen next year, or next month for that matter?"

Jewish life is sustained, in large part,

through the work of Jewish Agency emissaries and staff. Although there are three synagogues in Baku and two in the remote village of Kuba where some 5,000 Jews live, Jewish Agency summer camps, Hebrew classes and youth groups are where Jewish culture thrives in Azerbaijan today.

"Our main goal," explains David Nir, the man in charge of Jewish Agency operations in Baku, is to get the children out. "There is no future for them here," he said in an interview from his Baku office.

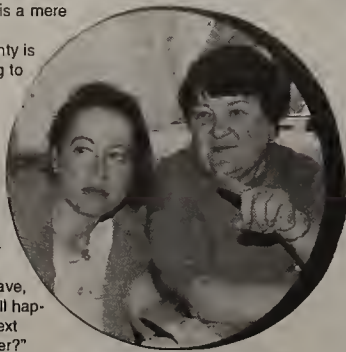
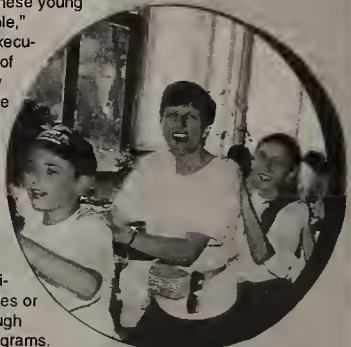
"By engaging the youth and exposing them to Jewish culture and Israel we create a lasting connection that draws many to make aliyah."

The Naaleh 16 program, which offers 16-year-olds three years of study in Israel, is cur-

rently the most successful aliyah program. Since its start, in 1994, more than 97% of the 5,000 teenagers who participated in Naaleh 16 have stayed permanently in Israel. More than 35% of their parents have joined them.

"The quality of these young people is remarkable," notes Steve Ain, executive vice-president of UIA Canada. "They represent the crème de la crème of Jewish youth - they are indeed the best and the brightest."

Each month between 200 and 250 Jews make aliyah from Azerbaijan, either as families or as individuals through Jewish Agency programs.



Ottawan Lynda Greenberg (left) participated in this mission.



**it matters.**

**789-7306**



## DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at October 8, 1997.

### RUTH AND IRVING AARON FUND

In memory of Mona Snipper by Ruth and Irving Aaron.  
In memory of Rhea Victor by Ruth and Irving Aaron.

### RDSE AND LDUIS ACHBAR MEMORIAL FUND

In memory of Arthur Hall by aunt Maïje and uncle Ben Achbar.

### FRANCEEN AND STANLEY AGES FUND

Mazal Tov to Sally and Curt Fried on the birth of their grandson Michael by Fran and Stan Ages.

Mazal Tov to Biema and Zeev Nemirov on their 50th wedding anniversary by Fran and Stan Ages, Stuart and Lella, Kenny and Bonnie.

Mazal Tov to Bernie and Donna Dolansky on the engagement of their daughter Shawna by Fran and Stan Ages.

Congratulations to Dr. and Mrs. Robert Smolkin on the engagement of their son Mark by Fran and Stan Ages.

### APPOVITE FAMILY FUND

Mazal Tov to Linda and Jack Smith on the Bar Mitzvah of their grandson Avraham by Debbie and Sid Black.

Mazal Tov to Hy Beck on the birth of his grandson and all best wishes on his special birthday by Debbie, Sid, Stacy and Alan Black.

### ANNE ARRON MEMORIAL FUND

In memory of Rhea Victor by Stanley and Daphne Aron.

### BARRY AND RICKI BAKER FUND

Mazal Tov to Myrna and Norman Barwin on the birth of their new granddaughters by Ricki, Barry, David, Jon and Alex Baker.

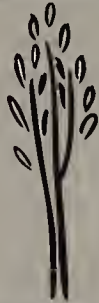
Mazal Tov to Gordie and Myra Alice on the birth of their twin granddaughters by Ricki, Barry, David, Jon and Alex Baker.

Mazal Tov to Roz and Robert Smolkin on the engagement of their son Mark by Ricki, Barry, David, Jon and Alex Baker.

A gift forever

## Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mallay (789-9730)



### ABRAHAM AND RACHEL BARDOCK MEMORIAL FUND

In memory of Harry Seidelman's father by Mark and Myra Barock.

Mazal Tov to Phyllis and Ab Flatt on the birth of their grandson by Cynthia and Max Weinstein.

### RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

Wishing Dr. Earl Berger and family a happy New Year by Ruth and Gerald Berger.

Wishing Dr. and Mrs. Jerome Cohen-Lyons a happy New Year by Ruth and Gerald Berger.

Wishing Mr. and Mrs. Lou Zeitman a happy New Year by Ruth and Gerald Berger.

### MARTIN AND ELLIE BLACK ENDWMENT FUND

In memory of Alan Finestone by Marty, Ellie, Andrea and Ashley Black.

### SAMUEL AND BESSIE BLAIR MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear brother and uncle Sam Blair by Ellen Litwick and family.

### JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Phyllis and Ab Flatt on the birth of their grandson by Millie and Percy Weinstein.

In memory of Betty Shapiro by Millie and Percy Weinstein.

### CAYLA AND LITTHAN CARDASH MEMORIAL FUND

Wishing Isaac Kerzner a r'fush sh'lemah by Bess and Phil Lewis and family.

### CARLDSKY FAMILY EDUCATIONAL FUND

Wishing Eileen Goldberg a r'fush sh'lemah by Abe Carlfsky.

### ARTHUR AND LINDA CDGAN FUND

#### FOR YOUNG WOMEN'S LEADERSHIP COUNCIL

Mazal Tov to Gordie and Myra Alice on the birth of their twin granddaughters by Linda and Archie Cogan.

In memory of Leo Yaffe by Linda, Arthur, Lisa and Jayme Cogan.

Mazal Tov to Myrna and Norman Barwin on the birth of their granddaughter by Linda and Arthur Cogan.

In memory of Rhea Victor by Linda and Arthur Cogan.

Mazal Tov to Jill Stem and Jim Dubroy on the birth of their granddaughter by Linda and Arthur Cogan.

### DAVID AND DUEENIE CDHEN FUND

Mazal Tov to Henry and Maureen Molol on the engagement of their son Alex to Adena Klem by Judith, David, Michael and Miriam Kalin.

Mazal Tov to Aviva Freedman on receiving the outstanding teaching achievement award by Judith, David, Michael and Miriam Kalin.

In loving memory of a dear mother and bubbie Anne Kalin by Judith, David, Michael and Miriam Kalin.

### PHILLIP CDHEN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Jan and Jerome Cohen-Lyons on the Bar Mitzvah of their son Joseph by Dorene Hurlig.

Mazal Tov to Morie Krantzberg on his special birthday by Doris Edelstein.

### NAT EDELSTEIN MEMORIAL FUND

In memory of Mona Snipper by Doris Edelstein.

Mazal Tov to Freda Saphier on her special birthday by Doris Edelstein.

### EDNA AND SEYMOUR EISENBERG FUND

In memory of Pearl Shadlesky by Edna and Seymour Eisenberg.

In memory of Alan Finestone by Edna and Seymour Eisenberg.

### LOU EISENBERG CAMP B'NAI BRITH

#### SCHOLARSHIP FUND

Wishing our father and zaida Lou Eisenberg a happy special birthday by Margie, Aaron, Adam and Elana Moscoe.

### ABE AND CYNTHIA ENGEL FUND

In memory of Alan Finestone by the Engel family.

### JOSEPH AND BETTY FELLER FUND

Best wishes to Herb Nadolny for continued good health by Betty and Joseph Feller.

Mazal Tov to Dr. and Mrs. Bernard Dolansky on the engagement of their daughter Shawna by Betty and Joseph Feller.

In memory of Alan Finestone by Betty and Joseph Feller. Congratulations to Elaine and Wally Viner on the forthcoming marriage of their son Kevin by Betty and Joseph Feller.

### SDL AND BERTHA FELLER FAMILY FUND

In memory of Sam Bennett by Shirley Feller and family, and by Diana Feller.

### HARRY FINE MEMORIAL FUND

Wishing Hugh Shabsbove a r'fush sh'lemah by Barbara and Louis Fine.

### JACK AND TANIA FIRESTONE FUND

In memory of Bernard Lande Cohen by Susan and Sam Firestone.

### FLDRENCE FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear uncle Harry Florence by A.L., Anna and Leanne Smith.

### STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Barry Litwick on the engagement of their daughter Deborah to Seth Mandell by Vera and Malcolm Glube, Mark, Sharon and Sol.

Mazal Tov to Myra and Gordie Alice on the birth of their twin granddaughters by Vera and Malcolm Glube, Mark, Sharon and Sol.

### ANN GLUZMAN MEMORIAL FUND

In memory of Mr. and Mrs. Harry Lampert's mother Ray by Stephanie Levitz.

### ARNELL AND SIMONE GOLDBERG FUND

Mazal Tov to Amell Goldberg on his special birthday by Evelyn and Irving Greenberg.

### IBOLYA AND HOWARD GOLDBERG FAMILY FUND

In memory of Rhea Victor by Iboya and Howard Goldberg, Shawn and Helena and Julia and Sean.

### SAUL AND EDNA GOLDFARB FUND

In memory of Rhea Victor by Edna and Saul Goldfarb.

### EVA, DIANE AND JACK GOLDFELD MEMORIAL FUND

In memory of Rhea Victor by Morley Goldfeld and family.

### MIRIAM AND LOUIS GOLDSTEIN FUND

Best wishes to my parents Miriam and Louis Goldstein

Continued on page 14

## New OJCF policy encourages younger donors to participate

The purpose of the Ottawa Jewish Community Foundation is to support the financial needs of local beneficiary agencies. The Foundation is an endowment fund supported by tax deductible donations. The funds are invested in perpetuity; only the net income is distributed annually to our beneficiary agencies.

In order to encourage participation by a broader base of donors, a resolution was passed at a recent board of directors meeting making the establishment of an endowment fund more accessible to younger community members.

It was unanimously resolved that donors aged 40 and under need only make an initial contribution to the Foundation of \$500, as compared to the regular \$1,000. The fund could be named after either the donor or a loved one, also 40 years of age or younger.

**So how does the 40 and under establish a fund? Simple.**

- Donate a minimum of \$500 and get a tax receipt.

- Sign an endowment agreement with the Foundation.

**Make some contributions and get more tax receipts.**

- Once a fund is established, contributions can be made for any amount at any time. Cards, for specific occasions, can be sent in recognition of a contribu-

tion. These monies will be added to the designated fund.

**Decide how to spend the interest from your investment.**

- The party that establishes the fund has the privilege of allocating the generated income to the charity or charities of choice, during his or her lifetime. The only restriction is that the recipient charity must have a Canadian Registration Number for Revenue Canada. The Foundation encourages that recipient charities be among the Ottawa Jewish Community's beneficiary agencies.



The Ottawa Jewish Community Foundation manages approximately \$7.5 million in assets and has more than \$8 million in deferred gifts. The OJCF is committed to build its community endowments and accomplishes its goals through the development of permanent endowment funds, lifetime gifts, bequests in wills, gifts of life insurance, trusts and planned giving programs.

For more information, please call Orly Buzelan, the executive director of the Ottawa Jewish Community Foundation (789-9730.)



## Serving Your Community Since 1925

Since its founding, Hulse, Playfair and McGarry Funeral Homes has been locally controlled by Ottawa residents who have a real concern for this Region and the needs of its citizens. This has been demonstrated by involvement in service clubs and in the business community life of the National Capital area.



**Hulse, Playfair & McGarry**  
Funeral Homes

Brian McGarry  
CEO/Chair/Owner

Sharon McGarry  
President/Owner

Tom Flood  
Vice-President

André Robert  
Vice-President

■ (613) 233-1143 ■ website [www.hpmc.ca](http://www.hpmc.ca)

We can serve you at the following locations

1200 Ogilvie Rd.

315 McLeod St.

150 Woodroffe Ave.



## DONATIONS

for a happy and healthy New Year by Eileen Goldstein.

Best wishes to my parents Miriam and Louis Goldstein on their 53rd wedding anniversary by Eileen Goldstein.

### JACK AND GERT GOLDSTEIN FUND

Best wishes to Gert Goldstein on her special birthday by Adele and Bernie Shinder.

### PAULINE GOTTHEIL MEMORIAL FUND

In memory of Alan Finestone by Art and Ellen Leader.

### GREENBERG, HUTT, KONICK FUND

Mazal Tov to Morrie and Rose Konick on their 55th wedding anniversary by Eve Pascoe, and by Joanne, Michael, Daniel and Hayley Steinberg.

### BEN (BERCHIK) AND IOA GREENBERG FUND

Best wishes to Lily Penco on her special birthday by Rose and Chick Taylor and family.

### FRITZI AND MAX (CHIEF) GREENBERG FUND

Best wishes to Vicki Ferkin on her sweet sixteen by Joy and Ooug Jenkins.

### GILBERG AND BESS GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Rhea Victor by Cindy Finegold and Roger Greenberg and family.

Mazal Tov to Linda and Jack Smith on the Bar Mitzvah of their grandson Avraham by Cindy Finegold and Roger Greenberg and family.

In memory of Mona Snipper by Cindy Finegold and Roger Greenberg and family.

### LAURA AND MILTON GREENBERG FUND

In memory of Pearl Shadlesky by Zeev and Sara Vered and family; by Howard and Barbara Geller; by Ellen and Marty Cardash; and by Sol and Zelaine Shinder.

In memory of Rhea Victor by Laura Greenberg.

### LOUIS AND HELEN GREENBERG MEMORIAL FUND

In memory of Mona Snipper by Evelyn and Irving Greenberg.

### NIOME GREENBERG MEMORIAL FUND

Wishing Isaac Kerzner a r'tuah sh'lemah by Lil Cardash.

### ZELDA AND JOHN GREENBERG FUND

In memory of Pearl Shadlesky by John and Zelda Greenberg.

### HANSER FAMILY ENOWMENT FUND

In observance of the Yartzheit of a dear uncle Sam Hanser by Isabel and Norman Lesh and family.

### FRANCES HARTMAN MEMORIAL FUND

Wishing Gerald Polowin a speedy recovery by Jack Hartman and Shirley Streen.

In memory of Alan Finestone by Jack Hartman and Shirley Streen.

In memory of Rhea Victor by Jack Hartman and Shirley Streen.

### HILLEL LOOGE LEGACY FUND

Mazal Tov to Flora Solomon on the forthcoming marriage of her son Ellis to Cecile Ourant by Thelma Bahar.

Wishing Margaret Rachlis a happy "29th" by Belle Gitterman.

In memory of Betty Shapiro by Shelley and Sid Rothman.

In memory of Alan Finestone by Evelyn and Irving Greenberg.

### HY AND PAULINE HOCHBERG FUND

Wishing Shirley Teitelbaum a speedy recovery and best wishes to Shirley and Philip for the coming year by Pauline Hochberg.

In memory of Rhea Victor by Pauline Hochberg.

### REBECCA AND DAVID HOFFMAN MEMORIAL FUND

In memory of Miriam Rudy by Inge and Al Hoffman.

### JEWISH COMMUNITY CENTRE ENDOWMENT FUND

Thank you to Nicki Ages for the lovely time spent with her by Mr. and Mrs. Maurice Lipton.

### JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

In memory of Abby Iscoe by Evelyn and Lou Eisenberg.

In memory of Betty Shapiro by Evelyn and Lou Eisenberg.

Wishing Ben Goldberg a r'tuah sh'lemah by Evelyn and Lou Eisenberg.

### ETHYLE AND LAWRENCE KAPPELLER

#### ENDOWMENT FUND

In observance of the Yartzheit of a beloved mother and father Rachel and Moshe Bassin by Ethyle Kapeller.

### EVA AND ISRAEL KARDISH FUND

Mazal Tov to Carol and Laurie Pascoe on the Bar Mitzvah of their son Noah by Gale, Victor and Sydney Kardish.

In memory of Betty Shapiro by Margo, David, Aaron and Gail Kardish.

### ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear father and grandfather Arthur Kimmel by Isabel and Norman Lesh and family.

In memory of Rhea Victor by Isabel and Norman Lesh.

### KOFFMAN / BLOOM FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of Betty Shapiro by Ann and Al Bloom.

### SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

In memory of Betty Shapiro by Jay and Barry, Sandra and Jimmy, Sibby and Jorgen, Bev and Steve and Jodi; and by Lee Bodnoff Curry and family.

### KRANTZBERG KRANE FAMILY FOUNDATION

Best wishes to Momie Krantzberg on his special birthday by Myra, Sam, Joshua and Justin Krane.

### RIVA AND ABRAHAM KROLL MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear mother-in-law and grandmother Hinda Litwick by Ellen Litwick and family.

### ISSIE AND EDITH LANDAU ENDOWMENT FUND

In memory of Betty Shapiro by Edie Landau.

Best wishes to Dr. Ivan Goldman on his special birthday by Edie Landau.

In observance of the Yartzheit of a dear father and grandfather Eliezer Goldberg by Edie Landau and family.

In memory of Issie Landau by Bernie and Sara Rachlin.

### JACOB AND ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of a dear mother-in-law and grandmother Rachel (Rose) Landau by Edie Landau and family.

### LILY AND MORRIS LANG FUND

In observance of the Yartzheit of a dear father Moshe Yitzhak Bessin, 9th Tishrei, by Lily and Morris Lang.

### HARRY LEIKIN ENDOWMENT FUND

In memory of Murray Heit by Stan and Libby Katz.

Happy New Year wishes to Morton and Lucille Kamlet by Bella and Harry Leikin.

Happy New Year wishes to Jacob and Esther Landa and family by Bella and Harry Leikin.

Happy New Year wishes to Issie and Sheila Moskovitch by Bella and Harry Leikin.

Happy New Year wishes to Bill and Phyllis Clarfield by Bella and Harry Leikin.

In memory of Miriam Rudy by Barbara and Len Farbar.

### SAMUEL AND MARY LESH MEMORIAL FUND

In memory of Ted Richmond by Ida and Bernie Lesh.

### BEN AND SHIRLEY LEVIN FUND

In memory of Betty Shapiro by Ellen and Lewis Levin.

### SANORA AND JACIE LEVINSON FUND

Mazal Tov to Marcia Saipa on becoming the first woman

president of the Kiwanis Club by Sandra and Jacie Levinson.

In memory of Rhea Victor by Sandra and Jacie Levinson.

### JOSEPH AND JEAN LICHTENSTEIN FUND

Wishing Paula and Stephen Silver a happy 25th wedding anniversary by Jean and Joe Lichtenstein.

### JOSEPH AND EVELYN LIEFF FUND

In memory of Betty Shapiro by Evelyn and Joseph Lieff.

Congratulations to Irving and Hamlet Sione on the marriage of their daughter Ann to Myron Meck by Evelyn and Joseph Lieff.

Congratulations to Joan and Henry Bloom on the marriage of their daughter Deborah to Steve by Evelyn and Joseph Lieff.

In memory of Rhea Victor by Evelyn and Joseph Lieff.

Mazal Tov to Dorothy and Hy Hymes on the Bat Mitzvah of their granddaughter Rebecca Fine by Evelyn and Joseph Lieff.

### IDA AND SIDNEY LITHWICK FUND

In memory of Miriam Rudy by Sid and Ida Litwick.

### IRVING AND ELLEN LITHWICK FUND

In observance of the Yartzheit of my dear daughter Shella Litwick Cohen, sadly missed by Ellen, Norton and Vicki.

### CLAIRE AND THEODORE (TED) METRICK FUND

In memory of Pearl Shadlesky by Claire Metrick.

In memory of Dinah Abrams by Claire Metrick.

### DAVE, LOUIS AND LAZ MIRSKY FUND

Best wishes to Laz and Sybil Mirsky on their 25th wedding anniversary by Bess and Casey Swedlove.

Wishing Rose Fleisher a speedy recovery and a happy New Year by Sybil and Laz Mirsky.

### ABRAM AND EDITH MOLOT MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Maureen and Henry Molot on the engagement of their son Alexander to Adena Klem by Barbara Sugerman; and by Stuart Levine.

### ELLEN, SHARON, LAWRENCE AND LYNDIA NADOLNY

#### FAMILIES FUND

Best wishes to Elliott Levitan on his special birthday by Sharon and Lawrence Weinstein and family.

### PINKAS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUND

Todah Rabah to Ethel Taylor and wishing Ethel and Irving a happy New Year by Marilyn and William Newman.

Best wishes to Lois and Bob Abelson on their 40th wedding anniversary by Marilyn and William Newman.

Wishing Miriam Susman a complete recovery and wishing Ed and Miriam a happy New Year by Marilyn and William Newman.

In memory of Miriam Rudy by Marilyn and William Newman.

### PAULINE E. PANKOWSK' HOLocaust

#### EDUCATION FUND

In memory of Pearl Shadlesky by Pauline, Mark and Daphna Pankowski.

### JOSEPH PETIGORSKY MEMORIAL FUND

In memory of Frances Lofe by Miriam Petigorsky; by Mrs. Harry Baker; by Lena Schecter; and by Ariene and Mel Schecter.

### JACK AND MIRIAM PLEET FUND

Best wishes to Marjorie and Sen Ashbar on the Bat Mitzvah of their granddaughter by Miriam and Jack Pleet.

### NORMAN AND EVELYN POTECHIN FUND

Mazal Tov to Evelyn and Norman Potechin on the marriage of their son Eric to Elizabeth by Sol and Sylvia Kalman.

Belated best wishes to Sue Potechin Ruckenstein on her 31st birthday by eunt Evelyn and uncle Norman Potechin.

### MYRA AND MORRIS PRESSER FUND

Mazal Tov to Myra Presser and Morris Presser on the engagement of their daughter Cindy by Jacob, Cynthia, Alan and Laurie Schickraut.

### IRVING AND ETHEL RIVERS FUND

In memory of Perry Margel by Ellen and Howie Osteror and family.

In memory of Betty Shapiro by Evelyn and Irving Rivers.

In memory of Ami Fainituk's brother by Evelyn and Irving Rivers.

Wishing Eileen Goldberg a r'tuah sh'lemah by Evelyn and Irving Rivers.

Wishing Gerry Polowin a r'tuah sh'lemah by Evelyn and Irving Rivers.

### GOLOIE AND ALBERT RIVERS FUND

In memory of Pearl Shadlesky by Goldie and Albert Rivers.

Best wishes to Ester Laframboise on her forthcoming marriage by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Rose Kravetz by Goldie and Albert Rivers.

Best wishes to Mr. and Mrs. Larry Schachter for a happy wedding anniversary by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Dina Marcus by Goldie and Albert Rivers.

### ISADORE AND ROSSIE ROSE FUND

In memory of Betty Shapiro by Gladys Bodnoff and family.

Best wishes to Cipora Ofman on her birthday by Herriet and Barry Schachter.

### SAMUEL AND RUTH ROTHMAN MEMORIAL FUND

In memory of Miriam Rudy by Sheldon and Corinne Taylor and family.

### RUTH SADAVA MEMORIAL FUND

In observance of the Yartzheit of our dear friend Ruth Sadava by her friends of the Eilat OMT Group.

### SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE FUND

Mazal Tov to Annate Albert on the birth of her grandson Samuel by Dorothy and Maurie Karp.

In memory of Rhea Victor by Dorothy and Maurie Karp.

In observance of the Yartzheit of a beloved father and grandfather Samuel Saslove, 10 Elul, by Dorothy and Maurie Karp and family.

In observance of the Yartzheit of a beloved mother and grandmother Lilien Saslove, 2nd Mafhechvan by Dorothy and Maurie Karp and family.

Mazal Tov to Anna Saslove on her 95th birthday by Dorothy and Maurie Karp and family.

Mazal Tov to Florence Marcus on her special birthday by Dorothy and Maurie Karp and family.

Continued on page 15

## In Appreciation

Our sincere appreciation to the many family and friends for their kind expressions of sympathy and donations made to charitable organizations in memory of Eva Snyder.

Your thoughts helped to console us at a difficult time.

Gerald and Martin Snyder and families

**ROCK BOTTOM  
PRICES  
now available  
to ISRAEL  
via Air Canada  
and El Al**

**INTRA MADISON  
TRAVEL**



**Call today  
238-4040**



## DONATIONS

### HARRY AND FRANCES SAXE FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Malcolm

Climan by Frances Saxe.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Rae Gittle-son by Frances Saxe.

Best wishes to Lorna Gittleson on her special birthday by Frances Saxe and family.

Best wishes to Carole and Norman Zagerman on their wedding anniversary by Frances Saxe and family.

### DR. NATHAN AND TESSE SCHECHTER FUND

Wishing Dr. and Mrs. Nathan Schechter a happy and healthy New Year by Sally and Morton Teller.

### MAURICE AND GOLDIE SHABINSKY MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Julian and Rosalind Lewin on their son David (David) becoming a rabbi by Marvin and Rhoda Shabinsky.

Mazal Tov to Edith Sonnen on her grandson David (David) becoming a rabbi by Marvin and Rhoda Shabinsky.

Mazal Tov to Tere Lewin on her grandson David (David) becoming a rabbi by Marvin and Rhoda Shabinsky.

Mazal Tov to Julian and Rosalind Lewin on the Bar Mitzvah of their son Steven by Marvin and Rhoda Shabinsky.

Mazal Tov to Martin and Gloria Teller on the birth of their daughter Shoshanna by Marvin and Rhoda Shabinsky.

Mazal Tov to Andrea and Ian Borer on the Bar Mitzvah of their son Adam by Marvin and Rhoda Shabinsky.

In memory of Cecil Shinder by Marvin and Rhoda Shabinsky.

### ABRAHAM AND MARY SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of Betty Shapiro by Milton and Sarah Shaffer.

### HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In memory of Betty Shapiro by Rhea Wohl.

### ABE AND NELLIE SHAPIRO MEMORIAL FUND

In memory of Rhea Victor by Carol Sue and Jack Shapiro.

### CECIL AND FLORENCE SHINDER FUND

In memory of Cecil Shinder by Mack, Jackie, Barry and Jonathan Wise.

### HARRY AND SYLVIA SHINDER MEMORIAL FUND

In memory of Jacob Winer by Ethel and David Malek.

In memory of Betty Shapiro by Ethel and David Malek.

### SOL AND ZELAINE SHINDER FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved cousin Irving Hoffman by Zelaïne and Sol Shinder and family.

In observance of the Yahrzeit of a beloved mother and grandmother Eva Speisman by Zelaïne and Sol Shinder and family.

In observance of the Yahrzeit of a beloved father and grandfather Harry Shinder by Zelaïne and Sol Shinder and family.

Best wishes to Eileen Goldberg for a r'huah sh'lemah by Zelaïne and Sol Shinder.

Mazal Tov to Linda Pressman on the birth of her granddaughter Courtney by Zelaïne and Sol Shinder.

Mazal Tov to Jill Stern and Jim Dubroy on the birth of their granddaughter Sarah Joan by Zelaïne and Sol Shinder.

Mazal Tov to Doris and Richard Stern on the birth of their granddaughter Sarah Joan by Zelaïne and Sol Shinder.

### SHMELZER-HORD VITCH FUND

In memory of Samuel Horovitch by Anne and Sol

Shmelzer.

Mazal Tov to Rhoda Hock on the engagement of her

daughter Lisa Loeb to Gabriel Lowenberg by Anne and Sol Shmelzer.

### ISRAEL AND REBECCA SHORE MEMORIAL FUND

Congratulations to Sybil and Laz Mirsky on their 25th

wedding anniversary by Jane Mirsky and Leonard Shore and families.

Related best wishes to Ian and Melissa Shabinsky on the birth of their son by Jane Mirsky and Leonard Shore and families.

### LINDA SILVERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Aviva Goodbaum by Phyllis and Marvin Sil-

verman.

Mazal Tov to Joan and Henry Bloom on the marriage of

Debbie and Steve by Julia Sommers.

### STELLA AND LOUIS SLACK MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Marlene and Myron Cherun on their 30th

wedding anniversary by Myra, Lester, Jennifer, Donna, Gre-

gory and Jordan Aronson.

In memory of Bernadine Yaphe by Myra, Lester, Donna,

Jennifer, Gregory and Jordan Aronson.

Mazal Tov to Sue and Sam Slack on the Bar Mitzvah of

their grandson Ryan by Estelle and Sol Gunner.

In memory of Rhea Victor by Myra, Lester, Jennifer,

Donna, Gregory and Jordan Aronson.

Mazal Tov to Bonnie and Jim Carroll on their 25th wed-

ding anniversary by Sue and Sam Slack.

### MOE AND CHARLOTTE SLACK FUND

Wishing Ben Karler well on his special birthday by Cher-

lotte Slack.

### JACK AND LINDA SMITH FUND

Best wishes to Jack and Linda Smith and family for a

happy New Year by Clair and Julius Krantzberg and family.

### BEBBY STEINBERG MEMORIAL FUND

In memory of Margaret Hill by Jane, Jesse and Conor

Steinberg.

### JOSEPH AND IRENE SWEDLOVE FUND

Mazal Tov to Rhoda and David Eisenstadt on the Bar

Mitzvah of their son Evan by Irene Swedlove.

Mazal Tov to Ben and Marjorie Achter on the Bar Mitz-

vah of their granddaughter Jessica by Irene Swedlove.

Wishing Rose Flesher a speedy recovery by Irene

Swedlove.

### ARCHIE AND LILLIAN TALLER FUND

In memory of Betty Shapiro by Sylvia and Sol Kaiman;

and by Sally and Morton Teller.

With appreciation to Lillian Teller by Renee Greenberg.

### RUTH TALLER MEMORIAL FUND

In memory of Ruth Teller by Lois Kerzner.

In memory of Alan Weiss' mother by Mandy, Jason and

Natalie Teller.

In memory of Rhea Victor by Mandy, Jason and Natalie

Teller.

### SAMUEL AND ANNE TALLER FUND

In memory of Betty Shapiro by Anne Teller.

Mazal Tov to Stan and Fran Ages on the engagement of

their son Stuart to Lella by Anne Teller.

Best wishes to Mr. and Mrs. Joseph Ages on the

engagement of Stuart to Lella by Anne Teller.

### SAUL AND FANNY TANNER MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear husband, father

and grandfather Louis Cohen, 18 Tishrei, by Minerva Cohen

and family.

In memory of Mr. J. McLaughlin's wife by Minerva Cohen.

### ETHEL AND IRVING TAYLOR FUND

Mazal Tov to Lita and Seymour Alper on the birth of their

granddaughter by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Elliot and June Alper on the birth of their

daughter by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Caroline Baylin on the birth of her great-

granddaughter by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Ian and Jacki Froman on the birth of their

daughter by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Hugh Shabosove well by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Myre Presser and Morris Presser on the

engagement of their daughter Cindy by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Shirley Teitelbaum continued good health by

Ethel and Irving Taylor.

Wishing Sybil Mirsky continued good health by Ethel and

Irving Taylor.

Wishing Gerry Polowin a r'huah sh'lemah by Ethel and

Irving Taylor.

Mazal Tov to Laya and Sol Shabinsky on the Bar Mitz-

vah of their grandson Adam by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Ian and Andrea Borer on the Bar Mitzvah of

their son Adam by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Bass Greenberg on the Bar Mitzvah of her

great-grandson Adam by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Esther and Harry Froman on the birth of

their granddaughter by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Betty Shapiro by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Rose Krevetz by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Pearl Shadlesky by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Jason Moscovitz on the Bar

Mitzvah of their twin daughters Emmanuelle and Hannah by

Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Pinhey Kardash on the

engagement of their granddaughter Zahava by Ethel and Ir-

ving Taylor.

Mazal Tov to Gally and Sid Kardash on the engagement

of their daughter Zahava by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Cecil Shinder by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Hoda Frankel by Ethel and Irving Taylor.

### MOSES, CHENYA AND HENRY TDRONTOW MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother and

grandmother Chonya Torontow by Jean and Max Torontow

and family.

In observance of the Yahrzeit of a dear mother and

grandmother Betty Naemark by Max and Jean Naemark and

family.

In observance of the Yahrzeit of a dear son and brother

Michael Torontow by Jean and Max Naemark and family.

### STEPHEN AND GAIL VICTOR FUND

Wishing aunt Eileen Goldberg a r'huah sh'lemah by Gail

and Stephen Victor, Andrea, Jodie and Jeff.

In memory of Rhea Victor by Nicola Hamer and Mitchell

Belkman; by Kayla and Alvin Mallay; by Rose and Chiek Tay-

lor; by Barle, Len, Steven and Michael Farber; by Sheldon

and Corinne Taylor and family; by Anne Teller; by Evelyn

and Irving Greenberg; by Shari, Rob, Matthew and Jonathan Ril-

ter; by Donna and Bernie Dolansky; by Sharon and

Lawrence Weinstein and family; by Bonnie and Chuck

Morovitz; by Libby and Stan Katz; and by Zelaïne and Sol

Shinder.

### RUTH AND JOE VINER FUND

In memory of Deena Teitelbaum by Ruth and Joe Viner.

In memory of Pearl Shadlesky by Ruth and Joe Viner.

In memory of Betty Shapiro by Ruth and Joe Viner.

In memory of Cecil Shinder by Ruth and Joe Viner.

In memory of Bernard Lande Cohen by Ruth and Joe

Viner.

### SDNIA AND ARTHUR VINER FUND

Congratulations to Elaine and Wally Viner on the

engagement of their son Kevin to Michelle by Terry and Mil-

ton Viner.

### MIRIAM AND LOUIS WEINER FUND

In memory of Betty Shapiro by Miriam and Lou Weiner.

### NATHAN, DAVID AND MAX ZELIKOVITZ FAMILIES FUND

Wishing Gerald Polowin a r'huah sh'lemah by Sue and

Ronnie Green.

Wishing Abe Hochberg a speedy recovery by Margo,

David, Aaron and Gail Kardish; and by Max Zelikovitz.

### SANDRA AND SAM ZUNDER FUND

Wishing Gerry Polowin a r'huah sh'lemah by Sam and

Sandra Zunder.

Mazal Tov to Fred and Judie Ross on the marriage of

their son Dean to Allison by Sam and Sandra Zunder.

Mazal Tov to Evelyn and Norman Potelchin on the mar-

riage of their son Eric by Sam and Sandra Zunder.

In memory of Miriam Rudy by Sam and Sandra Zunder,

Alan Zunder and Phil and Lynnie Zunder.

In memory of Rhea Victor by Sam and Sandra Zunder.

Contributions may be made by phoning Kayla

Mallay at 789-9730, Monday to Friday anytime. We

have voice mail. Attractive cards are sent to convey

the appropriate sentiments. All donations are

acknowledged with an official receipt for income tax

purposes. We accept VISA and MasterCard.

The  
Ottawa  
Jewish Community  
Foundation  
is on line  
E-mail your  
contributions,  
comments and queries  
to the  
Ottawa Jewish  
Community Foundation:  
**only@ojcf.org**

Orly Buzelan, Executive Director

## Rafi Aaron explores roots

(Continued from page 1)

Swiss banks Nazi gold scandal and the latest developments in that shameful story. The Hy Hochberg Memorial Lecture at 1:30 pm will be presented by John Loftus. Loftus, a former prosecutor in the American Justice Department's Nazi War Crimes Unit, has become a powerful crusader against fascism and a defender of Israel, writing numerous articles and books exposing the relationships between fascists and the western powers. These books include *Unholy Trinity* and *The Secret War Against the Jews*.

At the same time, the JCC will present a special family experience. Marvell Ginsberg, author of *The Tattooed Torah*, has created a moving account of the Holocaust in terms that can be understood by the young child, using as her protagonist

a small Czechoslovakian Torah stolen and tattooed by the Nazis. Her book is based on the true story of the discovery and restoration of the Brno Torah.

The JCC has acquired one of these 'Czech "tattooed Torahs" on permanent loan, and it will be on display at Arts Alive. In a program geared to both parents and children, Ginsberg will talk about the Holocaust, read her story and lead the audience in a brief but moving memorial service.

Other children's activities will include Sheltos cartooning workshops, Chanukah storytelling and crafts and a performance by Circus Delights.

Circle the weekend of November 29 and 30 on your calendar, then come out to the JCC for an exciting weekend of Jewish programming.

### CHALET

**FOR RENT**  
Mont Tremblant,  
charming 2 bedroom  
chalet at Lac Ouimet.

Fireplace,  
dishwasher, cable TV,  
cross-country  
at door, 5 minutes  
to Tremblant slopes.

\$5,000 + hydro  
for season.  
Shorter terms  
considered.

Call 241-7384  
or 828-8047

### CONGREGATION BETH SHALOM ADULT EDUCATION PROGRAMS

#### LEHRHAUS - FALL SEMESTER

Tuesday evenings - 7:30 pm  
Chapel of Beth Shalom  
151 Chapel Street  
October 14, 21, 28  
November 11, 18, 25  
December 2, 9, 16



#### Contemporary Issues - Discussion Group Sundays - 10:00 am

October 26, November 23, December 14  
December Dilemma - "How to Survive Jewishly"  
Sunday, December 7 - 10:00 am



# JEWISH COMMUNITY CALENDAR



MONDAY, OCTOBER 27	TUESDAY, OCTOBER 28	WEDNESDAY, OCTOBER 29	THURSDAY, OCTOBER 30	FRIDAY, OCTOBER 31	SATURDAY, NOVEMBER 1	SUNDAY, NOVEMBER 2
Ottawa Hadassah-WIZO, Designer Duds Drop-Off, 1928 Merivale Road, 1:00 p.m. - 7:00 p.m.  United Jewish Appeal Mop-Up Monday, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 5:00 p.m.	Jewish Community Centre Drop-In Diner, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 12 noon.  Ottawa Hadassah-WIZO, Designer Duds Drop-Off, 1928 Merivale Road, 1:00 p.m. - 7:00 p.m.  Beth Shalom Congregation Lehrhaus, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:30 p.m.	Jewish Community Council Vaad Ha'Ir Officers Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 12:00 noon.  Ottawa Hadassah-WIZO, Designer Duds Drop Off, 1928 Merivale Road, 1:00 p.m. - 7:00 p.m.  Jewish Community Centre Book Discussion on issues of Jewish concern, Jewish Community Centre, 151 Chapel, 7:30 p.m.	Ottawa Talmud Board Board Meeting, Jewish Community Campus, 881 Broadview, 7:30 p.m.	Tiny Treasures Nursery School Shabbat Drop-In Centre, Jewish Youth Library, 192 Switzer, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.   <b>CANDLELIGHTING BEFORE 4:34 PM</b>		Ottawa Hadassah-WIZO Designer Duds Used Clothing Sale, 1928 Merivale Road, 10:00 a.m. - 5:00 p.m.  Newcomers Tea, Home of Sheila Tannar, 2:30 p.m.
MONDAY, NOVEMBER 3	TUESDAY, NOVEMBER 4	WEDNESDAY, NOVEMBER 5	THURSDAY, NOVEMBER 6	FRIDAY, NOVEMBER 7	SATURDAY, NOVEMBER 8	SUNDAY, NOVEMBER 9
Ottawa Hadassah-WIZO Designer Duds Used Clothing Sale, 1928 Merivale Road, noon - 6:00 p.m.	Jewish Community Centre Drop-In Diner, Jewish Community Centre, 12 noon.  Jewish National Fund Negev Dinner, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 6:00 p.m.	Jewish Community Centre Executive Board Meeting, Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue, 5:30 p.m.  Jewish Community Centre Board Meeting, Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue, 7:30 p.m.  Ottawa Shoah (Holocaust) Remembrance Committee Memorial Lecture, Speaker: Rabbi Dr. Reuven P. Bulka, National Library of Canada, 395 Wellington Street, 7:30 p.m.	Ottawa Talmud Board Executive Board Meeting, Jewish Community Campus, 881 Broadview, 7:30 p.m.  Machzikei Hadas Gold Bond Draw, Machzikei Hadas Congregation, 2310 Virginia Drive, Cocktails at 6:00 p.m. Draw at 7:30 p.m.	 <b>CANDLELIGHTING BEFORE 4:24 PM</b>		Chabad House (Barrhaven) Grand Opening Breakfast, 125 Flanders, 10:00 a.m.  Hillel Lodge Bagel Brunch, Hillel Lodge, 125 Wurburg Street, 10:30 a.m. - 12:30 p.m.

This information is taken from the community calendar maintained by the Jewish Community Council. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by advising Kayla Mallay, calendar co-ordinator at 789-9730 any time. We have voice mail. Accurate details must be provided.



275 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H9

FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS  
**MARILYN TALLER-WASERMAN**  
**236-8800**

e-mail: wstrlund@istar.ca

fax: 236-5094

## ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

**238-4040**



## FLORIDA APARTMENT FOR SALE OR RENT

North Miami, 1 bedroom, 1 bathroom with balcony, in well-maintained high-rise with fabulous view of pool and intercoastal waterway. \$59,900 or seasonal rental.

Call 613-829-0779.

**Please support our advertisers and tell them you saw their ad in the Bulletin!**

## Condolences

Condolences are extended to the families of:  
**Esther Bellman**  
Sara Braiter (Florida), mother of Hy Braiter  
Alan Finestone (Montreal), father of David and Stephen Finestone  
Frances Lorie  
Miriam Rudy  
Mona Snipper  
Rhea Victor  
*May their memories be a blessing.*

## BULLETIN DEADLINES

NOVEMBER 5 FOR NOVEMBER 24  
(Community wide)

NOVEMBER 26 FOR DECEMBER 15

## ADVERTISERS

**Please be aware of other publications claiming to represent the local Jewish community.**

*The Ottawa Jewish Community Foundation can assist relatives and friends in establishing lasting memorial funds as an enduring tribute to loved ones.*

Please call Orly Buzelan at the Foundation office 789-9730.

## THINKING OF RENOVATING?

Then think of us.

## Artistic Home Renovations

with over 30 years experience will assist you in redesigning your kitchen and bathroom

- Plumbing
- Countertops
- Vanities
- Ceramics

Remember us for your windows, siding, masonry, foundation work & interlocking walkways.

**Call Charles Schachnow**  
**725-0631**  
950 Gladstone Avenue

The CONDOLENCE COLUMN is offered as a public service to the community.

*There is no charge.*

For a listing in this column, please call Kayla Mallay 789-9730.

*Voice mail is available.*